



RAPPORT DE GESTION 2015

SOMMAIRE



03	ÉDITORIAL
04-05	EXPOSITION SPÉCIALE «L'EAU ANIMÉ»
06-07	BATEAU DE TRANSPORT «FLORA»
08-11	EXPOSITIONS ET COLLECTION
12-13	ÉDUCATION ET DÉVELOPPEMENT
14-15	SERVICE SCOLAIRE
16-17	RÉTROSPECTIVE 2015 ET PERSPECTIVES 2016
18-19	ÉVÉNEMENTS 2015
20-23	MARKETING ET VENTE
24-25	SERVICE MEMBRES
26-27	EXERCICE FINANCIER
28	RAPPORT ANNUEL
29-33	SPONSORS ET DONATEURS MERCİ
34	AFFILIATIONS ET CONFÉRENCES
35	ORGANES
35	IMPRESSUM

ÉDITORIAL

L'inauguration de la nouvelle attraction «vol à ski» dans la Halle de l'Aviation, en présence de nombreuses personnalités, et le renflouage d'un moteur de bateau rare ont été deux grands temps forts de l'année 2015. Avec l'exposition spéciale «L'eau anime», le Musée des Transports a misé sur la mobilité sur et sous l'eau. Malheureusement, le 8 juin 2015, des pluies torrentielles ont provoqué une inondation dans plusieurs halles d'exposition. Le montant du sinistre, supérieur à CHF 800 000, a été couvert par les assurances, la franchise mise à part. Grâce au formidable engagement de l'équipe du Musée des Transports, le musée a pu rouvrir ses portes dès le lendemain.

LE RÊVE DE VOLER

Le rêve de voler s'est concrétisé dans la Halle de l'Aviation. Nous avons fêté une première mondiale avec le concours du sauteur à ski Simon Ammann, à savoir l'inauguration de la toute première installation de saut à ski en salle, en présence de quelque 200 invités. Cette nouvelle attraction est un projet conjoint de la société Schanzen Einsiedeln GmbH, de Swiss Ski et du Musée des Transports. Tous les participants reçoivent un diplôme après avoir effectué leur vol.

L'EAU ANIME

Le rêve de se déplacer sous l'eau est presque aussi ancien que celui de voler dans les airs. L'exposition spéciale «L'eau anime» s'est déroulée du 2 avril au 18 octobre 2015, en collaboration avec la Fédération Suisse de Canoë-Kayak. L'objet de cette exposition était de mettre en scène la mobilité sur et sous l'eau. Deux submersibles civils, le plus grand et le plus petit du monde, ont invité le public à découvrir un monde sous-marin fascinant. De nombreuses activités ludiques ont été proposées sur le bassin de l'Aréna: canoë, kayak, stand-up paddle, pédalo pneumatique, il y en a eu pour tous les goûts.

SWISS CHOCOLATE ADVENTURE

Les personnes se déplaçant en fauteuil roulant mais capables de s'extraire de leur fauteuil utilisent déjà les véhicules standard de la «Swiss Chocolate Adventure» (SCA) depuis l'ouverture de cette attraction. Désormais, la SCA est également accessible aux personnes en fauteuil roulant qui n'ont pas cette possibilité. Barbara Schwegler, présidente de l'association Behindertengerechtes Bauen Luzern (BBL), Sepp Odermatt, directeur de BBL, et Martin Bütikofer, directeur du Musée



des Transports, ont mis en service ensemble le nouveau véhicule spécial. Deux voyages en fauteuil roulant sont possibles toutes les heures, en présence d'un accompagnateur. Grâce à cette nouveauté, une attraction supplémentaire est ainsi parfaitement accessible aux personnes handicapées.

UN MOTEUR RARE RENFLOUÉ

Après un important travail de préparation, une équipe de spécialistes a renfloué le moteur du bateau de transport «MS Flora», qui sombra dans le lac des Quatre-Cantons en 1899, pour le transférer le jour même à la Halle de la Navigation. Cet événement a bénéficié d'un grand écho médiatique en Suisse. Pour le Musée des Transports, le renflouage de ce moteur a été une occasion unique d'ajouter à sa collection un témoin de l'histoire des moteurs. L'épave du «Flora» a été découverte en 2000 par 66 mètres de fond.

DESTINATION CROIX-ROUGE

Du salon au vaste monde: jusqu'en janvier 2017, l'exposition spéciale «Destination Croix-Rouge» emmène les visiteurs dans un voyage passionnant à travers six pays où la Croix-Rouge Suisse aide les gens à mieux se prémunir contre les catastrophes. Elle met aussi en lumière l'importance de la mobilité, du transport et de la logistique dans le travail de la Croix-Rouge. L'étroite collaboration entre la Croix-Rouge Suisse, qui fête son 150^e anniversaire en 2016, et le Musée des Transports constitue une première.

UN RÉSULTAT FINANCIER EXTRÊMEMENT SOLIDE

Les comptes annuels ont été clôturés sur un bénéfice d'entreprise de CHF 321 489, ce qui représente une hausse de CHF 245 110 par rapport au chiffre de l'exercice précédent et constitue un résultat d'exploitation de très belle facture. Malgré la chaleur de l'été et de l'automne, les recettes nettes de l'exercice 2015 se sont élevées à pas moins de CHF 17 851 045. Le nombre d'entrées au musée a enregistré une légère baisse, à 497 182. Le nombre d'affiliations a pu être une nouvelle fois augmenté à un très haut niveau, à 36 656 pour être précis.

Nous nous réjouissons de passer avec vous une année 2016 fertile en événements, et remercions tous ceux – les membres fidèles de notre association, les partenaires et surtout nos collaboratrices et collaborateurs – qui travaillent tous les jours, avec conviction et engagement, au succès du Musée.

Franz Steinegger
Président Association Musée Suisse des Transports

Martin Bütikofer
Directeur Musée Suisse des Transports



L'EAU ANIME L'exposition spéciale «L'eau anime» avait pour objet de mettre en scène la mobilité sur et sous l'eau. Deux submersibles civils, le plus grand et le plus petit du monde, ont invité le public à découvrir un monde sous-marin fascinant. Canoë, kayak, stand-up paddle (ou planche à rame), pédalo pneumatique, de nombreuses activités ont été proposées sur le bassin du musée.



Le rêve de se déplacer sous l'eau est presque aussi ancien que celui de voler dans les airs. L'être humain a toujours eu envie de pouvoir se rendre dans des endroits réservés aux dieux ou à des animaux disposant d'aptitudes particulières. Durant des siècles, les inventeurs ont rêvé de submersibles et de vie sous-marine.

Pour la première fois, le Musée des Transports exposait deux sous-marins absolument uniques: le plus petit submersible biplace au monde et le plus grand sous-marin civil jamais construit, le Mésoscaphes PX-8 de la famille de pionniers Piccard. Il s'agit, dans les deux cas, de constructions suisses. Le sous-marin de Piccard pouvait être également admiré en tant que navire de recherche. L'histoire de la famille Piccard et différentes pièces originales du mésoscaphes complétaient cette exposition spéciale.

LE NAUTILUS VU DE L'INTÉRIEUR

Le Nautilus, le sous-marin imaginé par Jules Verne dans son roman d'aventure «20 000 lieues sous les mers», est probablement le submersible le plus célèbre de tous les temps. Le Musée des Transports proposait aux visiteurs de découvrir de l'intérieur une reconstitution du fameux sous-marin commandé par le capitaine Nemo. La course à l'exploration sous-marine du pôle Nord était un autre thème passionnant de l'exposition. L'histoire de cette course sous les mers était mise en scène avec trois maquettes du Nautilus.

UN MOMENT DE DÉTENTE DANS UNE CORBEILLE DE PLAGE

Vers 1500, Léonard de Vinci fabriqua un scaphandre en cuir inspiré de projets datant de l'Antiquité. Le tuyau d'alimentation en air était maintenu à la surface par des rondelles de liège. Le casque était équipé d'un hublot. Une vitrine permettait de découvrir l'évolution de cet équipement de plongée utilisé avant l'apparition des bouteilles d'oxygène.

Pour un moment de repos, les visiteurs pouvaient s'installer dans une corbeille de plage et écouter des œuvres classiques ou modernes sur le thème de l'eau, de Händel aux Beatles. La découverte se poursuivait par le thème des sous-marins dans la bande dessinée, un diaporama marin et un coffre aux trésors. Le principe de la plongée était expliqué à la lumière de l'exemple du plongeur cartésien.

PLONGÉE SUR ÉPAVES

La plongée sur épaves a pour objet de rechercher des navires qui ont sombré avec leur cargaison. Il existe des sites de plongée sur épaves un peu partout dans le monde. Quand un navire sombre, c'est souvent suite à un échouage, une tempête ou un sabotage. Une impressionnante parade des plus beaux bateaux de ligne du Léman et les principaux objets trouvés au fond de ses eaux documentaient l'histoire de la navigation sur le plus grand lac d'Europe.

DÉCOUVERTE DU CANOË

Cette exposition spéciale pouvait compter sur le soutien d'un partenaire de marque,

la Fédération Suisse de Canoë-Kayak. En tant qu'organisation faitière, c'est le centre de compétences du canoë en Suisse. Sur un bassin de 1400 mètres carrés dans l'Aréna, des instructeurs de Jeunesse+Sport initiaient les visiteurs au canoë et au stand-up paddle. Parmi les autres activités sur l'eau proposées figuraient l'hydrozorb, le pédalo et le kayak à propulsion à nageoire. Les différentes disciplines du canoë, telles que le slalom, la régate, la descente, le kayak-polo et le freestyle étaient également présentées au public, avec les différentes embarcations utilisées.

À LA DÉCOUVERTE DU TITANIC

Au Cinéthéâtre du Musée des Transports, les spectateurs pouvaient véritablement plonger à la découverte d'un paquebot de luxe qui gît dans les profondeurs de l'océan. Dans son documentaire «Les Fantômes du Titanic», le réalisateur James Cameron emmène le public à la rencontre de l'une des épaves les plus célèbres de l'histoire, dans un voyage à la fois fabuleux et enrichissant. À une profondeur de 4000 mètres, l'équipe du film explore l'épave du Titanic, disparu en 1912, à l'aide de moyens techniques de pointe. Le cinéma sous-marin installé dans la Halle de la Navigation projetait des courts métrages sur le monde de la plongée et le sous-marin Mésoscaphes PX-8.



BATEAU DE TRANSPORT «FLORA» Le

Musée Suisse des Transports s'est enrichi d'un nouvel objet. Le moteur du bateau de transport «Flora» a été remonté du fond du lac des Quatre-Cantons et transféré à la Halle de la Navigation. Cette pièce importante dans l'histoire des moteurs complète idéalement la collection. Un important travail préparatoire a été nécessaire pour effectuer ce renflouage.



Le samedi 9 décembre 1899, le bateau de transport «MS Flora» quittait Buochs à quatre heures du matin avec un chargement de matériaux de construction, direction Seeburg. Le sable ou le gravier transporté était destiné aux travaux d'agrandissement de l'Hôtel Seeburg. Ce jour-là, un fort vent du nord soufflait sur le lac des Quatre-Cantons. Durant la traversée, le navire sombra au beau milieu du lac. Les cinq membres d'équipage périrent dans le naufrage.

CAUSE DU NAUFRAGE INCONNUE

Aujourd'hui encore, on ignore la cause exacte du naufrage. Peut-être le bateau était-il surchargé, peut-être le mauvais temps est-il en cause. Il n'est pas impossible non plus qu'il y ait eu une explosion à bord ou un problème technique. D'après les témoins oculaires, le navire n'était pas surchargé. Des images sous-marines ont montré en tout cas que le moteur n'avait pas été détruit par une explosion.

UNE ÉTAPE CLÉ HISTORIQUE

Pour le Musée des Transports, le renflouage de ce moteur a été une occasion unique d'ajouter à sa collection un témoin important de l'histoire des moteurs. L'intérêt du moteur à pétrole qui équipait ce bateau réside dans le fait que, du point de vue historique, il joue le rôle de trait d'union entre la machine à vapeur et le moteur à essence. Par rapport aux machines à vapeur du XIX^e siècle, puissantes et techniquement abouties, les moteurs à pétrole offraient une alternative

plus économique en termes de consommation de carburant et de personnel, étant donné qu'ils ne nécessitaient pas une alimentation continue de la chaudière. À partir de 1893, la société Saurer, qui, au départ, n'utilisait les moteurs à pétrole qu'en stationnaire, décida de les employer également sur des bateaux. La machine du «MS Flora», qui sombra en 1899, était un moteur à pétrole à 2 cylindres, d'une puissance de 12 ch, fourni par la société Saurer. Le bref essor des moteurs à pétrole prit fin avant même l'année 1900. En très peu de temps, le prix du pétrole utilisé comme carburant augmenta énormément, tandis que celui de l'essence baissa, avec en prime un meilleur rendement.

D'IMPORTANTES PRÉPARATIFS

L'épave du «Flora» a été découverte en 2000, à une profondeur de 66 mètres, par Daniel Bernhard et l'équipe de plongeurs Blue Water Search. Les épaves qui gisent au fond du lac sont la propriété du canton. Au terme d'une longue procédure, le département d'archéologie du canton de Lucerne et le Musée des Transports ont convenu que le moteur deviendrait la propriété du MST. Roger Eichenberger, plongeur professionnel de la société Divework GmbH à Gersau, avait donc le champ libre pour, dans un premier temps, extraire le moteur de la vase à l'aide d'un robot télécommandé (ROV). Au cours d'une série de plongées, l'équipe a fixé des sangles et une tringlerie au moteur avant d'ôter les boulons qui le retenaient

au navire. En raison de la profondeur à laquelle se trouve le bateau, les plongeurs n'ont pu travailler chaque fois qu'une quinzaine de minutes sur l'épave. L'opération de désolidarisation du moteur n'a pas été une mince affaire car personne ne savait au juste comment il était fixé à la coque du navire.

Le 14 octobre 2015, le grand jour est arrivé: en présence de nombreux médias, le moteur a pu être extrait des eaux par temps sec et avec un léger vent. Les experts ont été surpris de constater que l'arbre d'entraînement tournait encore après 116 années passées sous l'eau. Quelques heures à peine après son renflouage, le moteur a pris place à l'exposition spéciale «L'eau anime».



INRUN-TRACK

Ruedel
Spezial-Technik

EXPOSITIONS ET COLLECTION

Le transfert d'un télétraîneau au Musée des Transports et sa rénovation complète ont été le temps fort des travaux réalisés dans le secteur «Expositions et collection». Des expositions spéciales uniques en leur genre et des journées thématiques passionnantes ont animé le musée. Une première mondiale a par ailleurs été réalisée avec l'inauguration du premier tremplin de saut à ski en salle et le parc de locomotives du train miniature a été complété d'une Re 460 rouge.



La collection du Musée des Transports s'est enrichie d'un télétraîneau. Cet objet unique, illustratif de l'esprit d'innovation suisse, a écrit une page de l'histoire du tourisme. Le télétraîneau a été acheminé à Lucerne depuis l'Oberland bernois, restauré dans les ateliers du Musée des Transports et intégré à l'espace consacré aux téléphériques. Le télétraîneau est un moyen de transport historique qui fut utilisé dans les stations de sports d'hiver dans les années 1930. Le système était très simple: deux traîneaux sur patins se déplaçaient en sens contraire, à la manière d'un funiculaire mais sans rails, sur une piste tracée dans la neige.

LE RÊVE DE VOLER

Le rêve de voler se concrétise dans la Halle de l'Aviation. En avril, quelque 200 invités ont fêté une première mondiale en présence du sauteur à ski Simon Ammann: l'inauguration du premier tremplin de saut à ski en salle. Cette nouvelle attraction est un projet conjoint de la société Schanzen Einsiedeln GmbH, de Swiss Ski et du Musée des Transports. Skis, chaussures, combinaison, gants, casque et dossard: ainsi équipés, les participants, âgés d'au moins 6 ans et en bonne condition physique, sont désormais initiés au vol à ski par des experts en la matière.

AUTONEIGES RARES

Pays alpin, la Suisse est du coup aussi un pays de neige. À l'exception de la légendaire luge de Davos, peu d'engins conçus pour se déplacer sur la neige sont devenus

des moyens de locomotion de grande diffusion. Les autoneiges et motoneiges sont restées des véhicules «exotiques» dans nos montagnes. Le premier rassemblement de motoneiges et autoneiges anciennes à Flims et la présentation organisée dans ce cadre dans la «Wondercave» du Musée des Transports ont permis de mettre en lumière toute la richesse de cette catégorie de véhicules.

CULTE AUTOUR DU BOGUET

Quelque 500 propriétaires de boguets ont participé à un rassemblement unique en son genre au mois de mai. Piloter, discuter technique, prendre du plaisir: l'événement organisé par le club de boguets Kolbenhobler et le Musée des Transports a remporté un grand succès. Caravelle, Puch Maxi, Ciao, Condor Puch, Piaggio, Pony et d'autres, la diversité des marques de boguets représentées était exceptionnelle. Cet événement a également donné le coup d'envoi de la nouvelle exposition à la «Wondercave», au sol-sol de la Halle de l'Aviation. 59 cyclomoteurs mis à disposition par 17 collectionneurs et passionnés ont pu y être admirés. Parmi tous ces modèles figurait un cyclo très rare: un boguet de la marque suisse Lista. À l'automne, l'exposition a également fait halte à la Foire de Zoug.

JOURNÉES THÉMATIQUES

Avec les Road, Rail et Air days, le Musée des Transports a mis sur pied des journées thématiques tout à fait passionnantes. Lors des Air days, la patrouille PC-7 TEAM

et la démonstration d'un hélicoptère Super Puma sur la prairie du Lido ont suscité énormément d'intérêt. Malheureusement, les éclaireurs parachutistes n'ont pas pu sauter en raison d'une mauvaise visibilité et le décollage d'un ballon à air chaud a dû être annulé pour la même raison. Prendre les commandes d'un F/A-18 en simulateur, assister au lancement du moteur d'un avion historique, prendre place dans un planeur ou dans un hélicoptère, construire soi-même un avion modèle réduit: lors des Air days 2015, les visiteurs ont pu découvrir de près le monde de l'aéronautique.

COLLECTION

L'entretien de la collection reste une opération laborieuse et complexe. Dans le domaine du transport ferroviaire, nous avons enregistré l'arrivée d'une voiture ouverte (panoramique) en provenance des Chemins de fer rhétiques (RhB) et d'une installation de train miniature (voie 0) offerte par Ruth Ruggiero-Maag, de Zollikon, auxquelles il faut ajouter des objets d'exposition des installations du Lötschberg réalisées et utilisées dans le cadre de la Landi 1939. Une donation de l'association «Dampferfreunde Vierwaldstättersee» (DF) et de la Compagnie de navigation sur le lac des Quatre-Cantons (SGV) aux Archives des Transports incluait les archives de navigation de Josef Gwerder. Ruth Annen, de Lauenen, près de Gstaad, nous a offert des plans, des photos et des documents d'archive relatifs au télétraîneau «Funi Saanenmöser-Hornberg».



Ferrovie elettriche Lugano-Cadro-Dino

(Sonico m. 606 $\frac{5}{m}$)



Les apports dans le domaine du transport routier concernent en particulier une voiture électrique biplace à trois roues, une moto avec side-car et une réplique d'un vélo de marche suisse remontant à 1817. Dans le domaine de la navigation, le Musée a reçu des pièces originales du sous-marin Mésoscaphé PX-8 «Auguste Piccard» ainsi qu'une collection unique de maquettes de bateaux de ligne du constructeur de maquettes Ruedi Graf. Les quelque 80 maquettes de la collection à l'échelle 1:100 ne sont pas seulement l'œuvre exceptionnelle d'une vie; elles constituent également une source tout à fait unique. Cet apport – probablement le plus important de ces dix dernières années – renforce encore le rayonnement européen de la collection de maquettes de bateaux du Musée des Transports. Parmi les principaux nouveaux apports dans le domaine de l'aviation figurent un modèle fonctionnel d'un moteur d'avion, l'enveloppe d'un ballon à air chaud (HB-BOG), un avion de propre fabrication et un héritage partiel d'un commandant de bord de la Swissair.

PRÊTS

Parmi les prêts les plus importants effectués en 2015, nous citerons l'avion Fi 156 – baptisé «Fieseler Storch» – à l'Air Force Center de Dübendorf ainsi qu'une voiture Jaguar Mark IX et cinq maquettes de bateaux à des particuliers. Trois autoneiges et motoneiges de la collection ont participé par ailleurs à un rassemblement d'ancêtres à Flims. Pour

une exposition intitulée «Mit Volldampf nach Basel», nous avons prêté deux dioramas (gare et train de voyageurs) au petit musée Kleines Klingental de Bâle. Enfin, 98 objets en 3D ont été prêtés à l'exposition «Planet Railway: Die Schweiz» organisée par le musée de la DB de Nuremberg; il faut y ajouter encore les 50 affiches prêtées pour le festival d'affiches «Weltformat» à la Kunsthalle Luzern.

CENTRE DE DOCUMENTATION

En 2015 la Haute école de Lucerne Arts et Design a présenté 36 nouvelles affiches dans la Halle du Transport Ferroviaire. Cette exposition s'inscrivait dans le cadre du 200^e anniversaire de la naissance du tourisme en Suisse centrale. Durant le festival lucernois «Weltformat», ces affiches ont été exposées dans un cadre intéressant avec cinquante affiches historiques tirées des archives du Musée des Transports. Ces archives ne sont pas une collection d'art mais une collection thématique consacrée à l'histoire de la mobilité en Suisse. Elles font généralement référence à un moyen de transport telle qu'une ligne de chemin de fer, un avion ou un téléphérique. À la Kunsthalle, le public a également pu découvrir des raretés artistiques comme le «Parasol rouge» d'Augusto Giacometti ou «Lugano la nuit» de l'artiste Fausto Agnelli. La première affiche fut réalisée pour les Chemins de fer rhétiques, la seconde, en 1911, pour la ligne ferroviaire électrique reliant Lugano à Cadro-Dino. Pour l'exposition «Planet Railway: Die Schweiz» au musée de la DB à Nuremberg,

87 affiches et photos ont été mises à disposition sous forme numérique. La Suisse, grand pays ferroviaire, est le premier pays invité de la série d'expositions «Planet Railway». De nombreux objets de la collection du Musée Suisse des Transports ainsi que le Circarama – un film à 360 degrés sur le thème du chemin de fer projeté lors de l'Expo 64 – sont désormais réunis dans une superbe exposition spéciale.

Pour l'exposition «Remontées Mécaniques Suisses», un scientifique engagé comme stagiaire a établi un inventaire des collections de photos et de cartes postales du Musée des Transports. La collection de plans du télétraineau Saanenmöser-Hornberg reçue en 2015 a par ailleurs été très utile pour la restauration de ce matériel.

MERCI AU SERVICE PUBLIC

Les travaux coûteux dans le cadre de la collection nationale du Musée Suisse des Transports relatif à la mobilité sont possibles qu'avec le soutien de la Confédération suisse, du canton et de la ville de Lucerne.

CHIFFRES CENTRE DE DOCUMENTATION

Visiteurs archive	116
Visiteurs bibliothèque	826
Visiteurs centre de doc. total	942
Entrée de catalogue bibliothèque	12 466
Objets collection en ligne	380
Objets collection terminal	12 677
Entrée de catalogue musée	61 601



ÉDUCATION ET DÉVELOPPEMENT Le

Musée des Transports a renforcé la formation interne en créant un nouveau poste. La formation initiale et la formation continue dans le domaine de l'hospitalité ont été au cœur du travail réalisé au cours de l'exercice sous revue. La nouvelle attraction «Swiss Chocolate Adventure» est à présent pleinement accessible aux personnes en fauteuil roulant.



DANIEL SCHLUP
Directeur Éducation & Développement



Avec le «Gästival», la Suisse centrale a fêté en 2015 l'année de l'hospitalité. Le projet «Renforcement de l'hospitalité en Suisse centrale» a été lancé dans le cadre de cet événement. L'objectif de ce projet était de sensibiliser les travailleurs du secteur du tourisme et des entreprises actives dans cette branche à la question de l'hospitalité. Le Musée des Transports a participé à ce projet tout en créant un nouveau poste pour la formation interne. Lors de nombreux workshops, les collaboratrices et collaborateurs chargés des visites, de la caisse, du shop, du Planétarium, de l'encadrement des visiteurs et du Centre de documentation ont pu suivre une formation en matière d'accueil des visiteurs et d'hospitalité. Autre nouveauté: la visite d'initiation d'une demi-journée organisée quatre fois par an dans le cadre de la formation interne des nouveaux collaborateurs.

SWISS CHOCOLATE ADVENTURE

Les personnes se déplaçant en fauteuil roulant mais capables de s'extraire de leur fauteuil utilisent déjà les véhicules standard de la «Swiss Chocolate Adventure» (SCA) depuis l'ouverture de cette attraction. Désormais, la SCA est également accessible aux personnes en fauteuil roulant qui n'ont pas cette possibilité. Barbara Schwegler, présidente de l'association Behindertengerechtes Bauen Luzern (BBL), Sepp Odermatt, directeur de BBL, et Martin Bütikofer, directeur du Musée des Transports, ont mis en service ensemble le nouveau véhicule spécial lors d'une

cérémonie officielle. La demande formulée par BBL d'intégrer un véhicule accessible aux fauteuils roulants dans la «Swiss Chocolate Adventure» – et qui avait été intégrée dans l'autorisation de construire – est donc satisfaite. Deux voyages en fauteuil roulant sont possibles toutes les heures, en présence d'un accompagnateur.

RENOUVELLEMENT DE L'OFFRE

À la Swissarena, l'image satellite de la Suisse a été actualisée, tandis qu'à l'i-factory, les préparatifs pour le renouvellement et l'extension ont bénéficié d'un encadrement en termes de contenu. Au second semestre, l'équipe du plan directeur a essentiellement soutenu les préparatifs de grande ampleur en vue de l'exposition spéciale «NLFA – La porte vers le sud».

PLAN DIRECTEUR ET PROJETS D'INFRASTRUCTURE

Comme prévu, le Musée des Transports a pu procéder à la rénovation de la toiture, de l'enveloppe du bâtiment et de la technique du bâtiment du Musée Hans Erni en coopération avec la Fondation Hans Erni. L'efficacité énergétique du bâtiment a pu être considérablement améliorée grâce à l'installation d'un nouveau système de climatisation et aux travaux réalisés au niveau de la toiture. Un système de climatisation a également pu être mis en service dans les archives du Centre de documentation. Le climat nécessaire à l'entreposage des archives répond aux exigences en la matière.

La voie ferrée extérieure a pu être rénovée avec le concours du Sersa Group, un groupe suisse de technique ferroviaire opérant partout en Europe. Cette importante desserte reliée au réseau ferroviaire permet d'amener des engins sur rail sur le site du musée. Les travaux de planification nécessaires à la rénovation des Halles ferroviaires ont été poursuivis. Un financement supportable doit encore être trouvé pour la rénovation du bâtiment administratif.

GESTION DE LA QUALITÉ

Le Musée des Transports est certifié ISO. Nous mettons tout en œuvre pour répondre aux exigences de la nouvelle norme ISO-9001:2015 au printemps 2018.



Warum...

Das Rückstoßprinzip

Wird ein Objekt aus der Ruhe in Bewegung versetzt, so muss es durch eine Kraft beschleunigt werden. Diese Kraft wird durch den Rückstoß erzeugt, der durch die Beschleunigung des Gegenstands entsteht.

Das Rückstoßprinzip bei der Rakete

Die Rakete beschleunigt sich durch den Rückstoß der abgefeuerten Treibstoffmassen. Die Rakete beschleunigt sich in die entgegengesetzte Richtung der abgefeuerten Treibstoffmassen.

Das Rückstoßprinzip im Alltag

Das Rückstoßprinzip ist im Alltag allgegenwärtig. Es ist die Ursache für das Ausweichen beim Gehen, das Ausweichen beim Schlagen eines Balls und das Ausweichen beim Springen.

Die Rückstoßkraft

Die Rückstoßkraft ist die Kraft, die durch den Rückstoß erzeugt wird. Sie ist die Ursache für die Beschleunigung des Gegenstands.

Die Rückstoßkraft bei der Rakete

Die Rückstoßkraft bei der Rakete ist die Kraft, die durch den Rückstoß der abgefeuerten Treibstoffmassen erzeugt wird. Sie ist die Ursache für die Beschleunigung der Rakete.

Die Rückstoßkraft im Alltag

Die Rückstoßkraft im Alltag ist die Kraft, die durch den Rückstoß erzeugt wird. Sie ist die Ursache für das Ausweichen beim Gehen, das Ausweichen beim Schlagen eines Balls und das Ausweichen beim Springen.

SERVICE SCOLAIRE

Le Musée Suisse des Transports garantit un apprentissage riche en découvertes. Un environnement didactique haptique, des expositions et des objets exposés interactifs, différents shows et présentations, complétés par des matériels didactiques appropriés fournis par le Service scolaire du Musée des Transports, permettent de plonger véritablement au cœur des thèmes étudiés.



Le nombre d'élèves totalisé l'année précédente n'a pas pu être tout à fait réédité; cela s'explique par le fait qu'en 2015, le train école et découverte des CFF n'a pas fait halte au Musée des Transports. En 2015, au total, 2803 classes – soit environ 49 000 élèves – ont visité le Musée des Transports. La grande majorité des classes sont venues de Suisse alémanique (85 %), de Suisse romande (8 %) et du Tessin (3 %). Les classes en provenance de l'étranger représentent les 4 % restants. En termes d'âge, le niveau secondaire I et le niveau primaire (de la 4^e à la 6^e) constituent le plus gros du public, suivi du niveau secondaire II (16 %), du niveau inférieur (11 %) et du jardin d'enfants (3 %).

FORMATIONS CONTINUES

Les formations continues assurées pour les enseignants sont de plus en plus populaires d'année en année. Outre des cours fixes tels que les workshops pour enseignants i-factory, le Service scolaire du Musée des Transports propose des formations continues individuelles pour des équipes d'enseignants, avec la possibilité de tenir compte des souhaits spécifiques (niveau et thèmes) de chaque équipe. Au total, l'an dernier, 958 enseignants ont participé à un cours de formation continue au Musée des Transports.

TEACHERS DAYS

Chaque année, le Service scolaire organise un Teachers Day, au printemps puis à l'automne. Lors de ces deux journées, le Musée des Transports s'inscrit totalement

sous le signe de la formation et les enseignants, chevronnés comme débutants, peuvent suivre gratuitement les cours proposés au Musée des Transports sous la conduite de gens compétents. L'an dernier, les temps forts des Teachers Days étaient les nouveaux matériels didactiques sur la «Swiss Chocolate Adventure», la nouvelle exposition «Destination Croix-Rouge» et bien entendu les nombreuses nouvelles possibilités au Planétarium. Pour autant, les offres déjà connues telles que l'i-factory, la Media-Factory ou le Parcours des talents (orientation professionnelle) ont également enthousiasmé les enseignants.

I-FACTORY

L'exposition i-factory, spécialement conçue pour les écoles, remporte un succès tout particulier. Grâce à l'excellente collaboration entre les différents partenaires, une offre didactique très attractive a pu être créée pour les enseignants et les classes dans le domaine de l'informatique, le Musée des Transports couvrant ainsi parfaitement tout le domaine MINT. L'exposition interactive présente de façon ludique les principes de base de l'informatique. En collaboration avec la Haute école pédagogique de Schwyz, des matériels didactiques détaillés et des cours ont été élaborés. Grâce au soutien financier de la Fondation Hasler, les classes dont les enseignants ont suivi ce cours peuvent visiter gratuitement l'exposition; même les frais de voyage sont pris en charge. Il n'est dès lors pas étonnant que les chiffres

continuent à progresser dans ce domaine. Dans l'intervalle, des milliers d'enseignants ont suivi le workshop i-factory.

HAUTES ÉCOLES PÉDAGOGIQUES

Le Service scolaire travaille intensivement avec les Hautes écoles pédagogiques en Suisse et tente de consolider ces relations en permanence. La Haute école pédagogique de Lucerne est un partenaire important, avec lequel un nouvel accord de collaboration a été signé. Cette passionnante coopération a produit de nouveaux cours et matériels didactiques et de nouveaux modules ont été créés pour les étudiants. En outre, le Service scolaire du Musée des Transports offre des places de stage et effectue le suivi de travaux de diplôme. Il s'efforce de collaborer avec toutes les Hautes écoles pédagogiques de Suisse. Ainsi, l'an dernier, les relations nouées avec les Hautes écoles pédagogiques de Schwyz, Zoug, Zurich, Fribourg et du Nord-Ouest de la Suisse ont pu être intensifiées.

CHIFFRES SERVICE SCOLAIRE

Classes	2 803
Élèves	48 885
Participants Teachers Day	384
Participants cours pédagogiques	958
Classes i-factory	346



RÉTROSPECTIVE ET PERSPECTIVES

RÉTROSPECTIVE 2015

18.01.15	L'année astronomique 2015
06.01.15–06.04.15	Exposition spéciale «Monteverdi»
10.01.15–22.02.15	Représentation «Cantos de Sirena» du Luzerner Theater
27.02.15	Ouverture de l'exposition spéciale «Stratos»
01.04.15	Ouverture de l'exposition spéciale «L'eau anime»
05.04.15	Début de la programmation «Collisions dans l'espace» au Planétarium
12.04.15	Visite du Club Porsche France
17.04.15–19.04.15	Road days
17.04.15	Ouverture de l'exposition spéciale «Motoneiges»
20.04.15	Ouverture attraction «Vol à ski» dans la Halle de l'Aviation
07.05.15	Début de la programmation du film «L'Arctique»
13.05.15	Visite du Club Citroën DS
16.05.15	Rencontre motocyclette dans l'Aréna
30.05.15	Fantastic Plastic, 3 ^e Rencontre internationale de voitures en plastique
19.06.15–21.06.15	Rail days
20.06.15	19 ^e journée des membres et 68 ^e assemblée générale
22.06.15–27.06.15	Semaine modélisme nautique
28.06.15	Rallye de la Fédération Internationale des Véhicules Anciens (FIVA)rally
23.08.15	Visite du Club Classic Buick Club Suisse
28.08.15	Jubilé du Club Cadillac Suisse
04.09.15	Nuit des musées de Lucerne
20.09.15	Jubilé du Club Horex Suisse
09.10.15–11.10.15	Air days
25.10.15	Swiss City Marathon
18.11.15	Exposition spéciale «Destination Croix-Rouge»

APERÇU 2016

07.01.16	Démarrage du Planétarium avec «Polaris»
22.02.16–18.03.16	Train école des CFF
14.03.16	Première du film «America Wild – National Parcs Adventure»
15.03.16	Remise du Naticar
23.03.16	Inauguration de l'exposition spéciale «NLFA – Une porte vers le sud»
01.04.16	Démarrage du spectacle «Le secret de la matière noire»
08.04.16–10.04.16	Road days
06.05.16	Parcours de saut de Simon Ammann (vol à ski)
07.05.16	Événement autour du boguet
11.05.16	Vernissage du livre «Tunneling Gotthard»
23.05.16	Inauguration de l'«Offensive remontées mécaniques»
20.05.16–22.05.16	Trolleybus days
04.06.16	Fantastic Plastic
24.06.16–26.06.16	Rail days
25.06.16	Journée des membres du Musée des Transports
10.09.16–11.09.16	Journées tessinoises
17.09.16	Swiss Athletics Sprint Final
01.10.16–02.10.16	Media World
06.10.16	Inauguration de l'exposition «Journées de l'aérophilatélie»
07.10.16–09.10.16	Air & Space days
07.10.16–16.10.16	Journées de l'aérophilatélie
09.10.16	Hello Family Day
30.10.16	Swiss City Marathon
19.11.16	Vol du «Fieseler Storch» vers le glacier du Gauli
24.11.16	Inauguration de la nouvelle exposition sur la navigation spatiale

ÉVÉNEMENTS 2015

La diversité des manifestations dans l'enceinte du Musée des Transports était impressionnante. Le musée, l'Aréna et le Planétarium ont offert aux hôtes et visiteurs des moments captivants.



18.01.15 **L'année astronomique**
Exploration commentée de l'univers et présentation des événements de l'année astronomique 2015.



06.01.15 **Monteverdi**
Le Club Monteverdi a fêté son 30^e anniversaire en 2015. Une exposition exceptionnelle autour de douze véhicules a été organisée dans le cadre de cet événement.



10.01.15 **Cantos de Sirena**
À l'occasion de son 175^e anniversaire, le Théâtre de Lucerne a présenté la première de la pièce de théâtre musical «Cantos de Sirena» à la «Wondercave».



27.02.15 **Capsule Stratos originale**
Felix Baumgartner a présenté à la Halle de l'Aviation la capsule originale ainsi que le costume et le casque qu'il a utilisés lors de son saut depuis la stratosphère.



10.04.15 **Cérémonie Hans Erni**
Plus de 500 personnes ont participé à la cérémonie d'adieu à Hans Erni. L'événement a été retransmis en direct du Ciné-théâtre à l'auditorium du Musée Hans Erni.



17.04.15 **Road days**
Des partenaires du monde automobile ont présenté de splendides véhicules. L'Aréna s'est entièrement mise à l'heure du transport routier.



17.04.15 **Autoneiges et motoneiges**
Le Musée des Transports a participé au premier rassemblement européen d'auto-neiges et de motoneiges anciennes à Flims avec trois modèles de sa collection.



20.04.15 **Vol à ski**
Le premier tremplin de saut à ski au monde a été inauguré en présence de quelque 200 invités et du sauteur à ski Simon Ammann.



29.04.15 **Funiculaire de Stoos**
Les Stoosbahnen sont en train de construire le funiculaire le plus raide du monde. Un compte à rebours au musée indique le temps restant jusqu'à l'inauguration.



13.05.15 Club Citroën DS

Le Club Citroën DS France a fait escale à Lucerne et à l'Aréna avec 15 voitures anciennes durant son périple à travers la Suisse.



16.05.15 Événement autour du boguet

Le club de boguets Kolbenhobler a organisé un événement culte à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle exposition spéciale consacrée aux deux-roues.



30.05.15 Fantastic Plastic

Le public a pu découvrir pour la deuxième fois à l'Aréna une série de rêves automobiles habillés de carrosseries en plastique renforcé de fibres de verre.



19.06.15 Rail days

Les Rail days ont réuni des passionnés des chemins de fer et des représentants du secteur ferroviaire. Les journées thématiques ont connu un grand succès.



20.06.15 Assemblée générale

La Journée des membres et l'assemblée générale de l'Association du Musée Suisse des Transports ont été une journée riche en découvertes avec un beau programme.



28.08.15 Club Cadillac

À l'occasion du Cadillac Grand European Meeting, une centaine de propriétaires de Cadillac venus de toute l'Europe se sont rassemblés à l'Aréna.



20.09.15 Club Horex

Le Club Horex suisse s'est rendu au Musée des Transports pour fêter son 25^e anniversaire. Horex est une marque synonyme de motos d'exception.



09.10.15 Air days

La patrouille PC-7 TEAM et la démonstration d'un hélicoptère Super Puma ont suscité énormément d'intérêt sur la prairie du Lido.



18.11.15 Destination Croix-Rouge

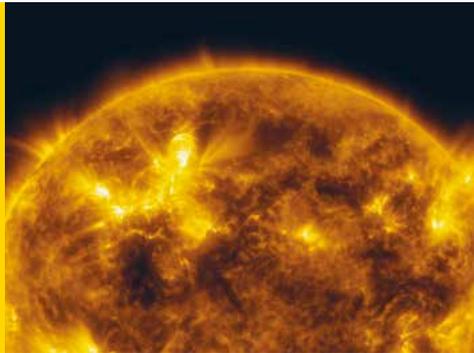
L'exposition spéciale «Destination Croix-Rouge» a emmené les visiteurs dans un passionnant voyage à travers six pays.



MARKETING ET VENTE Si les objets exposés se numérisent de plus en plus, il en va de même des mesures marketing. Le Musée des Transports entend réagir à l'évolution des comportements d'achat des visiteurs en appliquant tout un arsenal de moyens numériques et en ligne. L'avenir appartient à la billetterie en ligne et aux offres sur des plateformes en ligne.



JACQUELINE SCHLEIER
Directrice Marketing & Vente



La stratégie numérique et en ligne a été résolument poursuivie durant l'exercice sous revue. Le Musée des Transports veut ainsi s'adresser par la voie électronique et numérique à des visiteurs qui utilisent de plus en plus les smartphones et autres tablettes. La prise en compte de cette tendance irréversible dans les mesures marketing constitue un facteur de succès futur. D'importants préparatifs techniques et en termes de contenu ont été réalisés dans l'optique du lancement d'une appli du Musée des Transports en 2016.

L'objectif est clairement d'accroître la part des ventes de billets en ligne sur tous les appareils. À cette fin, une nouvelle application de billetterie en ligne a été évaluée. Ce système permet de proposer des offres en ligne plus simples et à plus brève échéance. Avec le projet «Digital Signage», les visiteurs du musée sont informés de façon encore plus actuelle et approfondie. Les nouvelles mesures permettent à la publicité d'utiliser les canaux en ligne avec encore plus d'efficacité. La mise en service aura lieu en 2016 après une phase de test intensive.

La priorité accordée à l'exposition spéciale «L'eau anime» dans les activités publicitaires en ligne et imprimées a porté ses fruits. Malgré un été 2015 torride, de nombreux visiteurs ont choisi de se rendre au Musée des Transports.

VENTE

Les activités de vente ont porté principalement sur les marchés étrangers, en parti-

culier en Asie et aux États-Unis. De Washington à Boston, des visites ont été organisées chez des tour-opérateurs en coopération avec Suisse Tourisme. L'objectif principal était d'accroître les activités de groupe. Bien qu'elles aient tout juste démarré, ces activités ont déjà remporté de premiers succès l'été dernier. La «Swiss Chocolate Adventure» ainsi que l'achat de produits et les dégustations auprès du Maître Chocolatier constituent de précieux arguments.

Pour accroître la notoriété de l'offre du Musée des Transports auprès des tour-opérateurs étrangers, le département des ventes a participé à la Journée Suisse des Vacances organisés à Zermatt par Suisse Tourisme ainsi qu'au Global European Market à Londres. En outre, environ 150 tour-opérateurs, agences de voyages et agents de vente ont rendu visite au Musée des Transports pour étudier l'offre de plus près.

CONGRÈS ET ÉVÉNEMENTS

Le dernier événement de l'année 2015 a été coloré et sympathique. Une entreprise industrielle internationale qui a son siège principal à Lucerne a invité tout son personnel à Lucerne peu avant Noël. La fête s'est déroulée dans la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale. À la «Motoparty», tout tournait autour du thème de l'aviation. Tout le personnel est venu déguisé. Aussi coloré qu'ait pu être cette finale, les événements organisés tout au long de l'année ont été pour le coup extrêmement divers, à l'image de la

10^e édition du Forum international des droits de l'homme au mois de mai.

La cérémonie commémorative à la mémoire de Hans Erni a eu lieu en avril pour sa part. Grâce à une retransmission en direct du Cinéthéâtre vers l'auditorium du Musée Hans Erni, l'ensemble des 500 personnes présentes ont pu prendre congé de l'artiste.

Différentes marques automatiques ont utilisé le décor unique du Musée des Transports pour présenter leurs nouveaux modèles. Enfin, une grande compagnie d'assurance a fêté la fin d'un grand projet avec ses collaborateurs sur l'ensemble du site après l'heure de fermeture du musée.

PARTENARIATS

Comme la SRG n'a pas poursuivi le partenariat Media-Factory avec le Musée des Transports, il a fallu trouver un nouveau projet pour cette attraction très prisée. Après des discussions et des négociations intensives, un nouveau partenaire a pu être trouvé pour concevoir une nouvelle attraction sur le thème des médias. Le nouveau «Media World» sera inauguré en octobre 2016. D'autres partenariats stratégiques importants ont été prolongés et de nouveaux sont venus s'ajouter à la liste dans le domaine de la navigation spatiale. De nouveaux partenaires ont également pu être trouvés pour le développement de l'i-factory. En collaboration avec Coop, le Hello Family Day a de nouveau été organisé dans l'Aréna, avec au programme une multitude d'activités.





PLANÉTIARIUM

Le Planétarium du Musée des Transports est de plus en plus utilisé pour l'organisation d'événements. À l'occasion d'une fête, une trentaine de jeunes cuisiniers se sont vu remettre leur diplôme au terme de leurs études. Leurs noms ont été projetés en forme d'étoiles sur la coupole impressionnante du Planétarium. L'une des nouveautés du programme est le spectacle «Astronomie LIVE», qui met en scène des vols aux confins de l'univers, avec des explications sur la Voie lactée. Le commentaire en live assuré par l'animateur confère à ce spectacle une note particulièrement authentique. Le nouveau Planétarium du Musée des Transports autorise une programmation plus diversifiée. Les spectacles présentés: «Zodiak», «La Terre, la Lune, le Soleil», «Mars-Invasion», «Collisions dans l'espace» et «De la Terre à l'Univers». Les temps forts du mois de décembre ont été «Histoire de Noël» et «Sur les traces de l'Étoile de Noël».

CINÉTHÉÂTRE

Les block-busters projetés en soirée et les retransmissions en direct d'opéras depuis le Metropolitan Opera de New York et de ballets depuis le Bolchoï ont remporté un très grand succès. Les projections en soirée de «Spectre» et de «Star Wars – Épisode 7» ont recueilli énormément d'entrées. Le documentaire «Galapagos» est resté numéro un du programme de jour. Trois nouveaux titres ont été ajoutés au programme: «Le mystère du Nil»,

«L'Arctique» et «Wild Cats 3D». Dans le cadre de l'exposition spéciale «L'eau anime», le Musée des Transports a présenté le film «Les Fantômes du Titanic». Lors des Air & Space days, une projection spéciale du film «Super Constellation» a été organisée. Avec «Hamlet», une retransmission en direct depuis le London National Theatre est venue s'ajouter à la liste. Cette offre continuera à faire partie du programme des retransmissions en direct. Le tour-opérateur «Explora» a organisé cinq événements au Cinéthéâtre, tous sold-out.

SWISS CHOCOLATE ADVENTURE

La découverte ludique de la «Swiss Chocolate Adventure» (SCA) est très appréciée, suscite énormément d'enthousiasme et est vécue comme une attraction très informative. Désormais, les groupes qui ont terminé leur parcours se retrouvent chez le Maître Chocolatier au shop du Musée des Transports. Ils peuvent déguster avec lui de nouveaux produits et même couler leurs propres tablettes de chocolat. La réalisation d'ours en chocolat à Noël et de lapins à Pâques a connu un grand succès auprès des enfants autant que des adultes. L'intégration du magasin Lindt & Sprüngli dans le shop du Musée des Transports a été bouclée avec succès et la SCA est désormais également accessible aux personnes se déplaçant en fauteuil roulant.

CHIFFRES MARKETING & VENTE

Entrées au Musée	497 182
Entrées Planétarium	56 954
Entrées au Cinéthéâtre	127 229
Entrées «Chocolate Adventure»	77 679
Visites guidées	425
Manifestations	847
Participants manifestations	51 830



SERVICE MEMBRES

En 2015, le nombre de membres et de parrains de l'Association du Musée Suisse des Transports a augmenté pour franchir la barre des 36 600 personnes. Ce résultat positif montre l'importance de l'intérêt porté au Musée des Transports. De nombreux membres sont des fidèles de très longue date du musée le plus visité de Suisse.



THOMAS BARTHELT
Directeur Finances
& Services
centralisés



La Journée des membres organisée le 20 juin 2015 dans le cadre de l'assemblée générale restera comme le temps fort de l'année associative du Musée des Transports. Pour la famille du Musée des Transports, venant des quatre coins de la Suisse, cet événement est une occasion unique de se réunir. Et, comme toujours, il a remporté un très grand succès en 2015, puisque plus de 1600 membres ont participé à cette journée très spéciale. Ils ont eu droit à un superbe programme, avec des activités au musée, au Ciné-théâtre, au Planétarium et au Centre de documentation. Les Rail days ont eu lieu en parallèle. Le Zurich Airport Orchestra a assuré l'animation musicale de main de maître dans la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale.

Les membres de l'association ont profité une nouvelle fois d'une représentation gratuite au Cinéthéâtre ou au plus grand planétarium de Suisse. Nous avons offert du café et du gâteau à nos membres.

Cela a donné lieu à des conversations enthousiastes sur des sujets passionnants. Environ 500 personnes ont participé à la 68^e assemblée générale. Franz Steinegger, président de l'association, a dirigé l'assemblée et Martin Bütikofer, directeur du Musée des Transports, a dressé un bilan de l'année associative 2014. Comme ce n'était pas une année d'élection, la composition du comité est restée inchangée: Franz Steinegger (président), Urs W. Studer (vice-président), Hans Koller, Paul Kurrus, René Stammbach et Peter Steiner (membres).

FIDÈLES PARRAINS

Le 19 août 2015, nous avons entrouvert notre «coffre au trésor»: nous avons en effet invité nos fidèles parrains à une visite exclusive de l'entrepôt externe de Rain. Les objets exposés au Musée des Transports ne sont en réalité que la «pointe de l'iceberg». Pour des raisons d'encombrement, la plus grande partie de la collection est en effet stockée dans un entrepôt externe. De nombreux objets qui y sont conservés sont des pièces rares, voire uniques. Au cours de la visite, nous avons montré aux parrains des objets tout à fait exceptionnels et fourni une multitude d'informations intéressantes. Nous avons également répondu à de multiples questions sur les pratiques d'entreposage des pièces et sur les aspects qui doivent être pris en compte dans ce domaine. Des histoires passionnantes ont complété le programme. Cette soirée fort intéressante s'est terminée par un repas servi sur place.

VOYAGES ORGANISÉS

Outre le voyage proposé au printemps avec comme moyen de transport le célèbre et très populaire avion «Tante JU», le train spécial destination Dresde et les excursions à bord de la «Flèche Rouge» de CFF Historic, le Musée des Transports et le tour-opérateur Zermatt Rail Travel (ZRT) ont organisé conjointement deux voyages programmés peu avant Noël: l'un à Montbéliard, l'autre à destination d'Innsbruck et de Munich. L'excursion de deux jours à Montbéliard fin novembre a offert une combinaison réussie d'histoire

et de modernité. À part le spectaculaire marché de Noël de la vieille-ville au pied du château, les voyageurs ont eu l'occasion de visiter la plus grande usine Peugeot du monde à Sochaux. Une visite passionnante du musée de l'entreprise a permis de découvrir l'histoire de la marque Peugeot, de la fabrication de moulins à poivre à la construction de vélos et d'automobiles. L'Autriche et la Bavière sont connues pour leur ambiance de Noël et le romantisme de leurs marchés de Noël. C'est ainsi que le deuxième voyage menait à Munich en passant par Innsbruck et Garmisch-Partenkirchen. Le vin chaud et le pain d'épices ont assuré l'ambiance; seule la neige manquait à l'appel. Le groupe de voyage a pleinement savouré les excursions au tremplin de Bergisel à Innsbruck et au Centre des transports du Deutsches Museum à Munich.

CROISSANCE DU NOMBRE DE MEMBRES

La famille du Musée des Transports a grandi au cours de l'exercice sous revue L'Association du Musée Suisse des Transports compte désormais 36 656 membres. Les affiliations familiales ont connu une augmentation particulièrement importante.

CHIFFRES SERVICE MEMBRES

Membres total	36 656
Membres individuels	6 412
Membres couples	9 603
Membres familles	18 549
Membres collectifs	1 745
Parrainages	347

EXERCICE FINANCIER 2015 Au cours de l'exercice sous revue, le Musée Suisse des Transports a enregistré près de 760 000 entrées et réalisé ainsi des recettes de près de CHF 8 millions. Le bénéfice de l'exercice se monte à CHF 321 489. En 2015, le Musée des Transports a perçu une fois encore plus de CHF 3 millions de recettes publicitaires et de sponsoring. Ces recettes ont permis de financer une offre diversifiée. L'effectif des membres, déjà élevé, a pu de nouveau être légèrement augmenté pour franchir la barre des 36 000 membres.

COMPTE D'EXPLOITATION

Les comptes annuels ont été clôturés sur un bénéfice d'entreprise de CHF 321 489, ce qui représente une hausse de CHF 245 110 par rapport au chiffre de l'exercice précédent et constitue un résultat d'exploitation parfaitement dans la norme. L'amélioration du résultat par rapport à l'exercice précédent résulte principalement de la diminution des dépenses consacrées

aux projets de restauration ainsi que du faible nombre de prestations de conseil externes liées à des projets stratégiques. Si, malgré des conditions cadres difficiles, les recettes du musée se sont maintenues à un très haut niveau, les offres complémentaires ont encore un bon potentiel de développement. Grâce à une politique de dépenses responsable et au recours à des modèles de fréquence établis dans le cadre de l'affectation

des collaborateurs, un résultat d'entreprise satisfaisant a pu être réalisé.

COMPTE D'EXPLOITATION 2015 (en CHF)	2015	2014
Recettes nettes résultant de livraisons et de prestations	17 851 045	17 936 394
Entrées	7 894 358	8 123 357
Attractions	369 682	397 744
Contributions des membres et donateurs	2 295 044	2 256 032
Sponsoring et publicité	3 024 338	2 936 182
Shops	2 000 171	1 898 932
Autres recettes	2 267 452	2 324 147
Matériel et projets d'exposition	-2 368 731	-2 948 816
Personnel	-9 534 661	-9 475 870
Autres charges d'exploitation	-6 488 507	-5 678 933
Locaux, entretien, réparations, remplacements	-2 249 094	-2 592 761
Informatique et frais administratifs	-388 078	-359 205
Marketing et publicité	-3 513 148	-3 534 048
Provisions	-500 000	0
Autres charges/recettes d'exploitation	161 813	807 081
Amortissements et corrections de valeur sur les positions de l'actif immobilisé	-2 185 685	-2 255 612
Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts	-2 726 539	-2 422 837
Produits financiers	54 310	276 877
Charges financières	-341 827	-616 228
Résultat d'exploitation avant impôts	-3 014 056	-2 762 188
Produits hors exploitation	3 110 349	3 093 428
Produits exceptionnels, uniques ou liés à d'autres périodes	225 196	27 036
Charges exceptionnelles, uniques ou liées à d'autres périodes	0	-281 897
Résultat de l'exercice avant impôts	321 489	76 379
Bénéfice de l'exercice	321 489	76 379

BILAN

Au cours de l'exercice sous revue, la somme du bilan a enregistré une baisse, passant de CHF 1 860 136 à CHF 28 282 536. Ce recul résulte de l'amortissement de biens d'investissement importants dans le cadre du projet de construction «MST 2009» ainsi que d'une réduction progressive des capitaux empruntés. De manière générale, les immobilisations ont

diminué de CHF 1 755 644 sous l'effet des amortissements effectués et, au passif, les engagements financiers ont pu être baissés de CHF 1 600 000.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2015 (en CHF)	2015	2014
Actifs		
Actif circulant		
Liquidités	5 729 540	5 318 352
Créances résultant de livraisons et de prestations	1 105 550	1 710 747
Envers des tiers	632 993	1 217 142
Envers des membres	472 557	493 605
Autres créances à court terme	82 506	122 464
Envers des tiers	82 506	122 464
Stocks	200 216	226 429
Actifs de régularisation	4 958 261	4 802 573
Total actif circulant	12 076 073	12 180 565
Actif immobilisé		
Placements	0	10 500
Immobilisations corporelles	16 206 463	17 951 607
Immobilisations corporelles meubles	733 939	869 889
Immobilisations corporelles immeubles	15 472 524	17 081 718
Total actif immobilisé	16 206 463	17 962 107
Total actifs	28 282 536	30 142 672
Passifs		
Capitaux de tiers à court terme		
Dettes résultant de livraisons et de prestations	1 479 127	1 387 731
Envers des tiers	1 479 127	1 387 731
Dettes à court terme portant intérêts	1 600 000	1 600 000
Autres dettes à court terme	930 251	1 432 305
Envers des tiers	930 251	1 432 305
Passifs de régularisation	8 739 822	9 410 789
Total capitaux de tiers à court terme	12 749 200	13 830 825
Capitaux de tiers à long terme		
Dettes à long terme portant intérêts	5 600 000	7 200 000
Envers des tiers	5 600 000	7 200 000
Provisions à long terme	6 682 568	6 182 568
Total capitaux de tiers à long terme	12 282 568	13 382 568
Total capitaux de tiers	25 031 768	27 213 393
Fonds propres		
Capital d'association	2 929 279	2 852 900
Bénéfice de l'exercice	321 489	76 379
Total fonds propres	3 250 768	2 929 279
Total passifs	28 282 536	30 142 672

RAPPORT DES RÉVISEURS

PricewaterhouseCoopers a examiné les comptes annuels et vérifié l'existence d'un système de contrôle interne (SCI) et les a considérés comme corrects. L'organe de révision recommande à l'assemblée générale de les approuver. Les comptes annuels complets, annexe comprise, ainsi que le rapport de révision peuvent être consultés auprès de la direction.

GESTION DE LA QUALITÉ

En 2015, la SGS Société Générale de Surveillance S.A. a réalisé avec succès au Musée des Transports un audit de recertification selon ISO 9001:2008. Elle a confirmé le perfectionnement continu du système. Le prochain audit de recertification sera effectué à l'été 2016.

CHIFFRES MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Entrées au musée	497 182
Entrées au Cinéthéâtre	127 229
Entrées au Planétarium	56 954
Entrées «Chocolate Adventure»	77 679
Membres	36 656
Visites guidées	425
Manifestations	847
Employés total	199
Postes à 100 %	117

RAPPORT ANNUEL 2015

Le thème de la grande exposition «L'eau anime» n'aurait pas pu être mieux choisi pour l'été 2015, qui a été chaud et ensoleillé. Et cela a permis au musée de réaliser un superbe résultat, avec environ 760 000 entrées vendues au total, grâce par ailleurs à un large éventail d'attractions supplémentaires.

LOIN DEVANT EN TERMES D'ENTRÉES

L'exercice 2015 a permis au Musée Suisse des Transports de récolter des recettes nettes d'un montant total de CHF 17 851 045 malgré un été et un automne particulièrement chauds. Les entrées se répartissent comme suit: 497 182 pour le musée, 127 229 pour le Cinéthéâtre, 56 954 pour le Planétarium et 77 679 pour la «Swiss Chocolate Adventure». Le léger recul pour le musée est digérable et sera très rapidement oublié au cours des périodes suivantes. En revanche, au niveau des ventes additionnelles, les taux d'occupation présentent encore un potentiel d'accroissement. Le Service des membres est sans cesse confronté à de nouveaux défis. Songeons à la sensibilité des visiteurs au facteur prix ainsi qu'au grand nombre d'offres club pour les activités de loisirs. Grâce à des activités marketing inédites, le nombre d'affiliations a pu néanmoins être une nouvelle fois augmenté, à un très haut niveau, à 36 656 membres pour être précis.

UN PARTENAIRE ATTRACTIF

Le Musée des Transports reste un partenaire attractif pour l'économie privée. Les recettes publicitaires et de sponsoring du Musée des Transports ont pu ainsi de nouveau légèrement franchir la barre des CHF 3 millions, ce qui n'était plus arrivé depuis de longues années.

RÉDUCTION DES DETTES

La solide réduction de l'endettement conformément au grand projet «MST 2009» a été poursuivie. Les importants nouveaux investissements en cours continuent d'être financés par le budget d'exploitation ainsi que par des contributions de mécènes et des donations. Les engagements financiers existants ont pu être réduits comme prévu à un montant de CHF 7,2 millions.

ÉVALUATION DES RISQUES

Le Musée des Transports a actualisé et documenté l'évaluation des risques dans le cadre du processus existant de gestion

des risques. Le comité a analysé – et adapté si nécessaire – les risques encourus ainsi que les objectifs de réduction des risques.

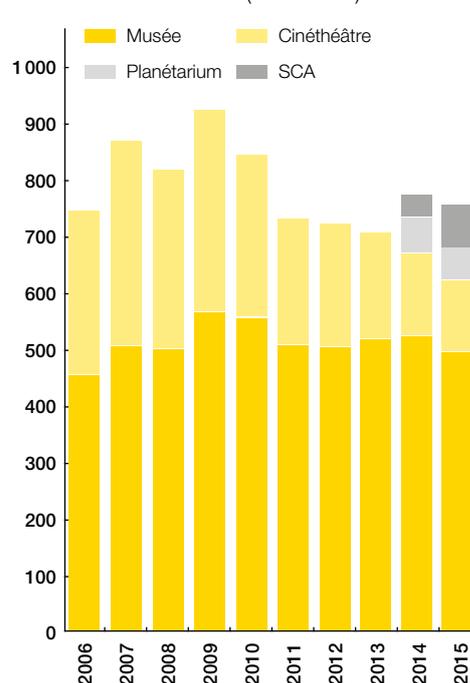
ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS

Le 8 juin 2015, des pluies torrentielles ont causé des incendies au Musée des Transports. Certaines parties de la Halle ferroviaire, la Halle de la Navigation et la Halle de l'Aviation ainsi que les ateliers situés dans le sous-sol de la Halle de la Navigation étaient sous eau et ont été fortement salis. Le montant total du dommage, supérieur à CHF 800 000, a été couvert par les différentes assurances, la franchise mise à part. Toute l'équipe du Musée des Transports a réussi, au prix d'un travail acharné, à faire en sorte que le musée puisse rouvrir dès le lendemain, aux heures normales d'ouverture. Cette nouvelle inondation n'en a pas moins consommé énormément de ressources du Musée des Transports. Et quelques projets ont, du coup, dû être reportés.

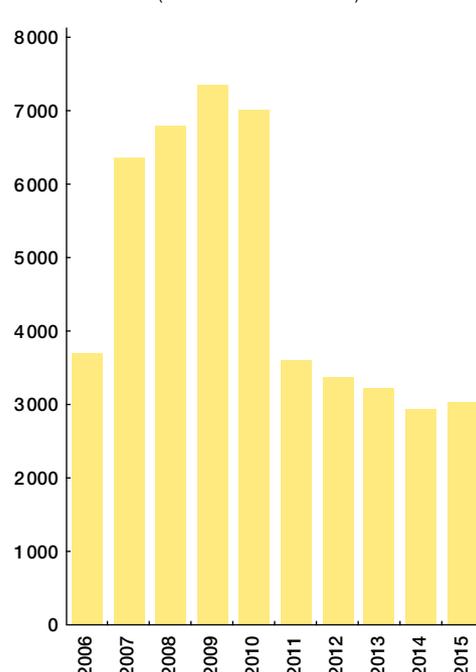
PERSPECTIVES D'AVENIR

Globalement, la direction table sur des conditions économiques générales stables, un comportement inchangé de la population suisse dans l'aménagement des loisirs et un afflux de touristes toujours aussi important à Lucerne. L'objectif au cours des années à venir est d'améliorer les résultats au niveau des offres complémentaires plus particulièrement (Cinéthéâtre, Planétarium, «Swiss Chocolate Adventure», congrès et événements, shops) et d'améliorer ainsi, au total, le résultat d'entreprise du Musée des Transports. Les projets d'infrastructure à venir (rénovation du bâtiment administratif) constituent une opportunité d'introduire de nouveaux segments de produits particulièrement prometteurs. Les risques feront l'objet d'un suivi attentif dans le cadre de notre processus d'évaluation des risques. Une gestion des coûts extrêmement stricte et précise produira des améliorations constantes et rendra l'entreprise encore plus efficace et performante.

Entrées 2006 à 2015 (en milliers)



Évolution mécénat et publicité 2006 à 2015 (en milliers de CHF)



MERCI De nombreux donateurs, bienfaiteurs, supporters et partenaires permettent au Musée Suisse des Transports de maintenir et de renforcer l'attractivité du musée et de ses offres complémentaires, à savoir le Planétarium, le Cinéthéâtre et la «Swiss Chocolate Adventure». Nous les en remercions tous vivement.

SPONSORS

PARTENAIRES OFFICIELS

APG|SGA Allgemeine Plakatgesellschaft, Bern | Coop, Basel | SBB AG, Bern | SRG SSR, Bern | Touring Club Suisse, Vernier

CINÉTHÉÂTRE

APG|SGA Allgemeine Plakatgesellschaft, Bern | Chicco d'oro, Balerna | Explora Events AG, Luzern | Heineken Switzerland AG, Luzern | Stardrinks AG, Luzern | Luzerner Kantonalbank, Luzern | Neue Luzerner Zeitung, Luzern | Radio Pilatus AG, Luzern | Ramseier Suisse AG, Sursee | Zentralschweizer Fernsehen Tele 1 AG, Luzern | Zweifel Pomy-Chips AG, Zürich

EXPOSITIONS

AMAG Automobil- & Motoren AG, Buchs | AXA Versicherungen AG, Winterthur | Axon Vibe AG, Luzern | Berner Fachhochschule, Vauffelin | bfu Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Garaventa AG, Goldau | Hasler Stiftung, Bern | Infra (Fachverband), Zürich | Implenia, Dietlikon |

Login Berufsbildung Olten, Olten | MAN Truck & Bus Schweiz AG, Otelfingen | Planetarium Freiburg, Freiburg i.Br. | Planzer Transport AG, Dietikon | SBB AG, Bern | SBB Historic, Windisch | Schmauder-Rohr GmbH, Zürich | Schweiz. Hängegleiter-Verband, Zürich | Schweiz. Kanu-Verband, Zürich | Schweiz. Rettungsflugwacht Rega, Zürich-Flughafen | Schweiz. Rotes Kreuz, Bern | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Seilbahnen Schweiz, Bern | Skyguide, Wangen bei Dübendorf | SRG SSR, Bern | Stiftung Breitensport, Luzern | Swiss International Air Lines Ltd., Zürich-Flughafen | Stoosbahnen AG, Stoos | TCS Touring Club Schweiz, Vernier | Titlis Engelberg Bergbahnen, Hotels & Gastronomie, Engelberg | USKA Union Schweiz. Kurzwellen-Amateure, Aesch | Zühlke Engineering AG, Schlieren

ÉVÈNEMENTS ET PROJETS

Hochschule Luzern, Luzern | Radio Sunshine AG, Rotkreuz | Verein Lucerne Marathon, Luzern | ZFV-Unternehmungen, Zürich

PRODUITS

ET PRESTATIONS DE SERVICE

AMAG Automobil- und Motoren AG, Schinznach-Bad | B+T Bild+Ton AG, Rothenburg | Coca-Cola Beverages AG, Kestenholz | Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG, Kilchberg | Nestlé Waters (Suisse) SA, Vevey | Publicitas Cinecom AG, Zürich | RailAway AG, Luzern | Schweizer Museumspass, Zürich | Schweizer Verband der Raiffeisenbanken, St. Gallen | SR Technics Switzerland, Zürich-Flughafen | ti&m AG, Zürich | Unilever Schweiz GmbH, Thayngen

DONATEURS

BIBLIOTHÈQUE

Aebi Schmidt Holding AG, Zürich | Albert Koechlin Stiftung, M. Froelicher, Luzern | R. Annen, Lauenen b. Gstaad | Bahnmuseum Albula AG, Bergün | Banque Pictet & Cie. SA, A. Hausherr, Genève | Belser museologisch + nostal-chic, E.J. Belser, Egerkingen | H. Billeter, Zürich | J. Bucher, Uster | Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS, Bern | H. Burkhardt-Reich, Meggen | Chronos Verlag, Zürich | B. Diccon, Bern | Edition Ulrich Gribi, U. Gribi, Büren a. Aare | Fanger AG, F. Fanger, Sachseln | W. Gantner, Zumikon | U. Gysin, Kriens | K. J. Hammerschmidt, Aachen | A. Heer, Flawil | R. Hegetschweiler, Zürich | A. Hofmann, Schönenberg | W. Jau, Bern | Kunstmuseum Luzern, Luzern | C. Lazzarini, Chur | K.J. Lüönd, Brunnen | W. Mühlebach, Gelfingen | NZZ Libro Buchverlag Neue Zürcher Zeitung, Zürich | Oelhydraulik Hagenbuch AG, H. Hagenbuch, Ebikon | Rothpletz, Lienhard & Cie. AG, W. Kradolfer, Olten | R. Schilliger, Luzern | S. Schubiger, Buchrain | A. Schulé, Delémont | Schweizer Alpen-Club SAC, J. Vils, Bern |

N. Semenov, Monino (Moscow) | Solar Impulse, M. Piccard, Lausanne | O. Struggli, Ebikon | Technoseum, Landesmuseum für Technik und Arbeit, H. Lütke, Mannheim | Verband e'mobile, S. Wegmann, Bern | Verein Dampfzug Waldenburgerbahn VWDB, Hölstein | Verlag Flügelrad, Regionale Kulturvermittlung, Weinfelden | T. von Fellenberg-Bitzi, Cham | M. Wälti, Sarnen | Werd & Weber Verlag, Gwatt (Thun) | H. Wydler, Kriens

DIVERS SERVICES, PRESTATIONS EN ESPÈCES OU EN NATURE

A. Aebi, Fürigen | J. Aeschlimann, Bolligen | P. Auf der Maur, Brunnen (Helping Hands) | A. M. + A. Banz, Hünenberg | Basler & Hofmann AG, D. Braun, Zürich | H. Baumann, Leutwil | H.-R. Bigler, Gwatt (Thun) | A. Büchel, Zürich | R. Bussinger, Gelterkinden | Christen Gartenbau AG, S. Christen, Küssnacht (Sky Jumper) | H. Erne, Mellingen | J.-C. Fiorina, Lausanne | G. Fischer, Luzern | W. Fleischer, Arlesheim | Fondation Le Cèdre, Pully | A. Fürer, Bern | R. Gerber, Zug | L. Gigand, Kilchberg |

D. Gmür-Baschy, Thun | K. Goer, Merlischachen | B. Grauwiler, Basel | W. Guyer, Zürich | A. W. Hafner, St. Gallen | F. Hirsbrunner, Lutry | P. Huber, Dittingen | R.-C. Hug, Flanthey | A. + L. Huwyler-Beck, Sursee (div. Objekte für Trésor) | W. Kaiser, Grenchen (Helping Hands) | K. + S. Keller, Seuzach | Kessler & Co. AG, Zürich | Matter Metallbau AG, Luzern | B. Maurer, Thörishaus | L. Meier, Islikon | P. Methner, Ostermundigen | R. Methner, Ostermundigen | Migrol AG, Zürich | S. Mumenthaler, Wilen b. Wollerau | J.-P. Naz, Avully | T. Nussbaumer, Zug | F. Ochsner, Glattbrugg | P. Oschwald, Bern | W. Pfenniger-Zürcher, Zug | M. Pfister-Kuhn, Horgen | R. + L. Platt, Rothenburg | T. Plattner, Binningen | W. Plüss, Bülach | M. Portmann-Hirt, Winterthur | portmann-media.com, P. Portmann, Wettingen (Ausstellung «Vom Stummfilm bis zu 3D») | D. Reber, Küssnacht am Rigi | A. Rentsch, Pratteln | Rüttgers AG, Weggis | A. Schürch, Gais | R. Sigg, Wermatswil | K. Steimen, Neudorf | P. Steiner, Zürich | Stiftung Binelli & Ehrsam, Adliswil | Swisslex, M. Bloch Sommer, Zürich

(Balance-Plattform «Gewaltentrennung») | S. Thoma, Wettingen | M. Vetter-Schär, St. Niklausen (Leihgabe Fotoausrüstung von 1900) | J. von Arx, Oensingen | G. Weingartner, Adligenswil | A. Weiss, Horw

EXPO 64/LANDI 39

A. Hofmann, Schönenberg (Leihgabe Memorabilien Mésoscaphie) | SBB AG, Fachstelle für Denkmalpflege, Bern (Projekt Bahnhof Expo 64) | SBB Historic, M. Cordes (Aufarbeitung Circarama-64-Film und Leihgabe div. Archivalien zum Circarama '64), S. Hofacker (div. Leihgaben, Modell und Plakate), Windisch | transfermedia.ch, R. Sticher, Muri (Realisation/ Teilsponsoring Circarama '64)

FOKKER TEAM

A. Andrey, Tuttwil | K. Brönnimann, Bichelsee | F. Ernst, Niederglatt | H. Fischer, Sissach | H.-P. Hanselmann, Lengnau | H. Hartmann, Kloten | M. Kälin, Kloten | H. Kuhn, Chur | B. Lauener, Bülach | A. Lienhard, Bützberg | H. Murbach, Bülach | H.-U. Nyffenegger, Bachenbülach | T. Ochsenbein, Bassersdorf | B. Ruf, Luzern | H. Saladin, Dielsdorf | F. Schädeli, Bülach | R. Schilliger, Luzern | M. Steinmann, Kloten | P. Truniger, Zug | D. Weigum, Greifensee | H.-P. Weissenberger, Klettgau-Rechberg | P. Wittwer, Kloten | M. Züllig, Zürich | H. Zürcher, Winkel

«FUNI» GSTAAD

W. Aegerter, Schönried | R. Annen, Lauenen (Projektleitung, Oral History) | M.H. Bagnall-Cadonau, Gstaad | BEKB Gstaad, O. Waser, Gstaad | L. Bevilacqua, Luzern (Oral History) | P. Bigler, Gstaad | D. Brand, Lauenen b. Gstaad (Oral History) | K. Brand, Gstaad | C. Brand, Lauenen b. Gstaad (Oral History) | E. Buetschi, Schönried (Oral History) | H. Burger-Müller, Erlinsbach | Dorforganisation Saanenmöser, B. Hoeffliger, Saanenmöser | K. Ellenberger-Reuteler, Saanen | Ernst Göhner Stiftung, Zug | R. Fischer, Willisau (Oral History) | R. Frei-Spielmann, Thun | C. + H. Funk-Julliard, Baden | E. Gehret, Saanen (Oral History) | Gemeinderat von Lauenen, Gemeinde Lauenen, Lauenen | Gemeinderat von Saanen, Gemeinde Saanen, Saanen | Gstaad Palace AG, A. Scherz, Gstaad | Gstaad Tourismus, R. Tschannen, Gstaad (Projektleitung Finanzierung) | F. Haldi, Bern | B. Hauswirth, Utzigen | C. Högl, Bern (Filme Nägeli) | impulse, J. Bürki, Gstaad (Projektleitung Finanzierung) | E. Kübli-Mühlematter, Ob Saanenmöser (Oral History) | Lotteriefonds Kanton Bern, H.-J. Käser, Bern | A. + C. Martin, Affoltern am Albis | D. Matti, Münsingen | V. + W. Matti-Zbären, Gstaad | L. + P. Moor-von Grünigen, Grund b. Gstaad | Mööserhus, B. von Siebenthal, Saanenmöser | R. Müller, Pully | M. + B. E. Munch, Langenthal | E. Niederhauser, Gstaad | Oelbrennerservice Kurt Schmid AG, Gstaad | Pro Patria, Zürich | Raiffeisenbank Saanenland, Gstaad | C. Ratzburg, Gstaad (Übersetzungen) | T. Romang-Aellen, Gstaad (Oral History) | E. Romang-Aellen, Gstaad |

Ruf + Jenny AG, Basel | SB Saanen Bank, Saanen | K. Scheufele, Prangins | Screenpro, L. Schneider, Volketswil (Programmierung Filme) | R. Sumi-Abbühl, Gstaad | Thoenen Bauunternehmung AG, U. + T. Thoenen, Gstaad (Transport «Funi», Material, Oral History) | R. Trachsel, Schönried | M. Trachsel, Oeschseite | P. Trachsel, Lauenen (Beschaffung Bodenbleche) | M. von Felten, Blankenburg | C. von Siebenthal, Saanenmöser | T. Weber, Hildisrieden | Zbären Kreativküchen AG, Lenk | Zimmerei + Chaletbau Burri, A. + R. Burri, Lauenen (div. Arbeiten und Material)

TRAIN MINIATURE

O. Gemsch, Islisberg | SBB AG, M. Blass, D. Rast, Bern | Schweiz. Südostbahn AG, P. Schmidt, Samstagen

I-FACTORY

Ergon Informatik AG, A. Kielholz, Zürich (Projektteam i-factory 2.0) | Hasler Stiftung, Bern (Support Schulklassen)

AVIATION

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (Bereich Aero-Club) | Aéroport International de Genève, A. Yazgi, Genève (Bereich Flughäfen) | D. Arnstutz, Luzern (Leihgabe Swissair-Besteck) | C. Baumgartner, Häfelfingen (Objekte aus Nachlass Hans Thurnheer) | P. Beer, Bassersdorf (Leihgaben Aerophilatelie-Ausstellung) | N. Benies, Belp (Schenkung und Leihgabe div. Luftfahrtobjekte) | Berner Fachhochschule Technik und Informatik, R. Hungerbühler, Burgdorf (Funktionsmodell Flugmotor DB-601) | B. Bosch, Oftringen (Patrouille-Suisse-Medaillen) | Breitling S.A., S. Albinati, Grenchen (Leihgabe CAP 231 HB-MS [Original] und Ballongondel BO 2) | A. Dolder, Luzern (F1A-Segelflugmodell) | EuroAirport Basel Mulhouse Freiburg, V. Gaskell, Basel (Bereich Flughäfen) | M. Flückiger, Solothurn (Leihgaben Aerophilatelie-Ausstellung) | Flughafen Zürich AG, C. Bärlocher, B. Pavone, Zürich-Flughafen (Bereich Flughäfen) | Flugschule Grenchen, Grenchen (Gutscheine «Schnupperflug» Pionier-Quiz) | P. Gerber, Küssnacht am Rigi (Tondrähte und Abspielgerät) | L. Gloor-Weber, Zürich (Uniformen von Fliegerhauptmann Otto Weber) | R. Hänni, Glattbrugg (div. Objekte und Unterlagen aus Nachlass Hans Hänni) | R. Hansen, Rieden (Flugzeug Brändli BS-2 HB-YHR) | N. Hermann, Zimmersheim (Leihgabe Namensschilder für Crossair-Ausstellung) | P. Lauber, Ostermundigen (Leihgaben Aerophilatelie-Ausstellung) | B. Liebich, Ascona (Leihgabe Gemäldesammlung Henri Dufaux) | A. Mühlematter, St. Gallen (Objekte und Dokumente aus Nachlass Armin Mühlematter) | Natur-Museum Luzern, Luzern (Leihgabe Mauersegler und Kiwi) | Panalpina Ltd., M. Kaurin, Glattbrugg (Modell Boeing 747-8F) | J. Paschke, Rüschiikon (Leihgaben Aerophilatelie-Ausstellung) | P. Persi, Bachenbülach (Uniformmützen Swissair) | B. Piccard, Peseux (Delta-Helm und -Gurtzeug) |

Pilatus Flugzeugwerke AG, Stans (div. Leihgaben von Flugzeugen, Modellen und Luftfahrt-Archivalien) | Pratt & Whitney Aero Engines Int. GmbH, L. Holmes, Luzern (Leihgabe Flugzeugtriebwerk PW2000) | Prospective Concepts AG, A. Reinhard, Dietikon (Leihgabe Modell Stingray) | REGA Schweiz. Rettungsflugwacht, E. Kohler, Zürich-Flughafen (Rega-Simulator) | Rolls-Royce Ltd., Derby (Leihgabe Schnittmodell Rolls-Royce-Dart-Propellerturbine) | RUAG, Emmen (Leihgabe div. Luft- und Raumfahrt-Objekte) | K. Rünzi, Küssnacht (Ballonhülle HB-BOG) | C. + P. Schifmann, Binningen (Trinkbecher von Erich Tilgenkamp) | Schweiz. Aerophilatelisten-Verein SAV, H. Berger, Wichtrach (Organisation und Leihgaben Aerophilatelie-Ausstellung) | Schweiz. Hängegleiter Verein SHV, Ch. Boppert, Zürich (Bereich «Fliegen wie ein Vogel») | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich (Leihgabe Leuchtreklame Swissair) | Schweizer Armee, Luftwaffe, J. Nussbaum, Bern (Bereich Luftwaffe und div. Leihgaben Luftfahrt) | Skyguide, R. Gaberell, Genève (Bereich Flugsicherung) | Solar Impulse, M. Piccard, Lausanne (Sonderausstellung Solar Impulse) | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf (Bereich SPHAIR) | SR Technics Switzerland AG, P. Niederberger, Zürich-Flughafen (Werkzeugkiste SR Technics) | Stiftung zur Förderung der Philatelie, R. Bracher, Ostermundigen (Leihgabe Rahmen für Aerophilatelie-Ausstellungsrahmen) | M. Suter, Basel (div. Leihgaben für Crossair-Ausstellung) | Swiss International Air Lines Ltd., N. Stanek (Bereich «Die Welt der Swiss»), U. Zahnd (div. Leihgaben Crossair-Ausstellung), Zürich-Flughafen | Swiss International Airports Association SIAA, E. Köhler, Zürich-Flughafen (Bereich Flughäfen) | Tagesschule Elementa, Schülerinnen und Schüler, F. & R. Speerli, Neuheim (div. Leihgaben zum Projekt Ikarus) | Union Schweiz. Kurzwellen-Amateure USKA, Projektgruppe HB90, T. Tanner, Neuhausen am Rheinfluh (Bereich «fliegen und funken») | V. Voegeli, Dietwiller (Leihgabe Stoffrosette für Crossair-Ausstellung) | H. Walther, Kriens (Krawatte JU-Air) | H.A. Weil, Zürich (Navigationsrechen Scheibe) | H. Wydler, Kriens (2 Flugzeugmodelle) | Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, Friedrichshafen (Leihgabe Wasserstoffflasche von Luftschiff Graf Zeppelin)

MUSÉE DE L'AÉROMODÉLISME

U. Bärtschiger, Lindau | E. Bickel, Zürich | B. Bolliger, Gontenschwil | H. Borer, Nunningen | W. Brändli, Kölliken | J. Fischer, Oberwil i. S. | U. Gander, Egolzwil | K.J. Hammerschmidt, Aachen | P. Hochuli, Schöffland | H.P. Horisberger, Liesberg Dorf | U. Leodolter, Hittnau | U. Mayländer, Zürich | G. Patroncini, Uster | M. Ramel, Grasbrunn | B. Schaden, Freienstein | M. Schnyder, Emmenbrücke | M. Spahr, Neuen-dorf | P. Uhlig, Harsdorf | H. Wydler, Kriens

MS FLORA

AHA, D. Bernhard, Reussbühl | H.U. Braun, Frauenfeld | R. Eichenberger, Gersau | F. Eitel, Gersau | Gemeinde Weggis, B. Lottenbach,

Weggis | B. Gross, Gersau | M. Hänggi, Gersau | M. Jost, Gersau | Kantonsarchäologie, J. Manser, Luzern | K. Keppler, Reussbühl | J. Mathieu, Reussbühl | H. Peters, Reussbühl | R. Röösl, Reussbühl | U. Ruckstuhl, Gersau | R. Schön, Reussbühl | St. Niklausen-Schiffgesellschaft SNG, Luzern

PLANÉTIARIUM

M. Burch, Horw (Astr. Jahresvorschau 2015, Vorbereitung und Durchführung) | E. Schnarwiler, Eschenbach LU

NAVIGATION SPATIALE

Anatomisches Institut der Universität Zürich, O. Ulrich, Zürich (Projekt neue Raumfahrtausstellung) | P. Bärtschi, Luzern (Leihgabe Taschentuch von Astronaut) | Y. Blaser, Luzern (Leihgabe div. Raumfahrtartikel) | CSEM SA, A.M. Madrigal, Neuchâtel (Projekt neue Raumfahrtausstellung) | ESA European Space Agency, B. Beekoy, Noordwijk (Leihgabe Spacelab Pallet) | ETH Institut für Biomechanik, H. Gerber, Zürich (Weltraum-Experimente) | L. Herren, Kilchberg (Display Astronautennahrung) | Hochschule Luzern Technik und Architektur, M. Egli, Hergiswil (Projekt neue Raumfahrtausstellung) | R. Kilchenmann, Pedricktown (Leihgabe div. Raumfahrt-Memorabilien) | RUAG Space, D. Fürst, P. Guggenbach, Zürich (Projekt neue Raumfahrtausstellung) | Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBF, K. Brocard, D. Neuenschwander, Bern (Projekt neue Raumfahrtausstellung) | Swiss Apollo Association, L. Viglietti, Seuzach (Leihgabe div. Apollo-Objekte) | Swiss Space Center, T. Bandi, V. Gass, C. Nicollier, Lausanne (Projekt neue Raumfahrtausstellung) | Swissmem, R. Keller, Zürich (Projekt neue Raumfahrtausstellung) | Unitpool, Kloten (Leihgabe Flugzeug-Frachtcontainer) | Universität Bern, Physikalisches Institut/NCCR PlanetS, W. Benz, Bern (Projekt neue Raumfahrtausstellung) | Universität Zürich, Center for Theoretical Astrophysics and Cosmology, B. Moore, Zürich (Projekt neue Raumfahrtausstellung)

TRANSPORT FERROVIAIRE

ABB Switzerland Ltd. – Semiconductors, Ch. Holtmann, Lenzburg (Schenkung und Leihgaben zum Thema Halbleiter) | B. Bavaud, Clarens (elektrifizierte Personenwagen-Lampe) | BLS AG, Bern (Leihgaben Elektrolokomotive Ae 4/4 Nr. 258 der BLS und Modelle Elektrotriebwagen RBDe 4/4 der EBT) | H. Bruderer, Kriens (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | W. Brüniger, Reussbühl (Zugschluss-Signal) | HAG Modellbahnen GmbH, Stansstad (Ersatzteile für GB-Modell) | Kompetenzzentrum Fahrbahn AG, H. Gartmann, Samstagern (Massnahmenkonzept Gleissanierung) | Kraftwerke Oberhasli AG, KWO, Innetkirchen (Leihgabe akkubetriebene Stollenlok mit Wagen Guttannen-Handeck) | A. Meyer, Luzern (Gesamtunterhalt Gotthardbahn-Modell) | Musée d'Art et d'Histoire, Genève (Leihgabe 4 Tunnelbohrmaschinen) | J. Neuenschwander, Brig (Leihgabe Modell

Steffenbachbrücke) | Parc d'Attraction du Châteland VS S.A., P. Guy-Bernard, Le Châteland (div. Zubehör zu «Funi» Châteland) | Pilatus-Bahnen, Kriens (Leihgabe Modell Elektrotriebwagen Bhe 1/2 Nr. 24) | Rhätische Bahn AG, Chur (Leihgaben Elektrolokomotive Ge 4/4 Nr. 602 und Aussichtswagen B2 Nr. 2092) | G. Rieker, Kriens (Gesamtunterhalt Gotthardbahn-Modell) | R. Ruggiero-Maag, Zollikon (Modelleisenbahn mit Zubehör zu Lötschberganlage Landi 39) | SBB Historic, Windisch (Leihgabe von div. Fahrzeugen, Modellen und Laternen) | K. Schmid-Käslin, Meggen (Billett-presse für Edmonsonsche Billette) | Sécheron SA, R. von Boehn-Buchholz, Meyrin (Leihgabe ACMODBOX) | Sersa Group AG (Schweiz), R. Krauer, Zürich (Sanierung Zufahrtsgleis) | VBZ Verkehrsbetriebe Zürich (Leihgabe Modell Cobra-Tram Be 5/6) | D. Wöhrle-Knabenhans, Küssnacht (Handtuch SBB 1964)

NAVIGATION

BLS AG, Bern (Leihgabe Modell MS Jungfrau) | Ch. Burn, Lachen (Modellbauboot MS Neptun) | Deutsches Schifffahrtsmuseum, Bremerhaven (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | R. + M. Graf, Marbach (Modellsammlung Wasserverkehr) | Hapag-Lloyd AG, Hamburg (Leihgabe Modell Hamburg Express) | Imagenex Technology Corp., W. Wilhelmssen, Port Coquitlam (4 Originalteile des Mésoscaphe PX-8) | Keller Shipping AG, Basel (Leihgabe Modelle Genève und Helvetia) | O. Larsson, Baar (Leihgabe Segelschiff) | Naturhistorisches Museum Basel, U. Wüest, Basel (Leihgabe div. Modellfisch-Präparate) | Ruhr- & Saar-Kohle AG, Arlesheim (Leihgaben Modelle schiebender Selbstfahrer Haslital und Schubleichter Emmental) | Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee, Zug (Leihgaben Schiffsmodelle MS Zug, MS Rigi und div. Gegenstände vom MS Rigi) | G. Schubiger, Weggis (Schiffsrad-Modell) | Schweiz. Rheinhäfen, Basel (Leihgabe Modell Rheinschiff-Schleppkahn Celebes) | Schweiz. Seeschifffahrtsamt, Basel (Leihgabe Musterrolle des MS Cassarate) | St. Niklausen-Schiffgesellschaft SNG, Luzern (Leihgabe Schiffsstachel) | Suisse-Atlantique SA, Renens (Leihgabe Hochseefrachtschiff MS Silvette I) | Sulzer AG, Winterthur (Leihgabe Containerschiff Kasuga Maru) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell DS Emden I) | Zürichsee-Schifffahrtsgesellschaft AG, Zürich (Leihgabe Schiffsmodell MS Linth)

CESSIONS/

EXEMPLAIRES LIBRES

AAR bus + bahn, Aarau | ABB Schweiz AG, Baden | ABB Technology Ltd., Zürich | Aero Club der Schweiz, Luzern | Aéro-Club de Genève, Genève-Aéroport | Aerosuisse Dachverband der schweiz. Luft- und Raumfahrt, Bern | AG 2 Verein historische Appenzeller Bahnen, Gais | Alba Publikation GmbH & Co. KG, Meerbusch | Alpar AG, Belp | Alpines Museum der Schweiz, Bern | AlpTransit Gotthard AG, Luzern | Amis du Musée de l'Air, Le Bourget | AOPA Switzerland, Zürich | Association

française des amis des chemins de fer AFAC, Paris | Auktionshaus Guido Tön AG, Zürich | Aviation Media AG, Teufen | bachmann medien ag, Basel | Bergens Sjöfartsmuseum, Bergen | Berner Oberland-Bahnen AG, Interlaken | Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft AG, Biel | BLS AG, Bern | BLT Baselland Transport AG, Oberwil | Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS, Bern | BUS Ostschweiz AG, Altstätten | BVB Basler Verkehrs-Betriebe, Basel | BVZ Holding AG, Brig | Chemin de Fer Lausanne-Echallens-Bercher, Echallens | Chemin de Fer Musée Blonay-Chamby, J. F. Andrist, Lausanne | Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez SA, Nyon | Chemins de fer du Jura, Tavannes | Citroën Traktion Avant Club Schweiz, F. Müller, Diepfligen | Cruising Club Schweiz CCS, Bern | Dampferzeitung, Luzern | DB Museum Nürnberg, Nürnberg | Deutscher Eisenbahn-Verein e.V., Bruchhausen-Vilsen | Deutsches Museum München, AdöR, München | Deutsches Technikmuseum Berlin, Berlin | DFB Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG, Oberwald | DGEG Medien GmbH, Hövelhof | Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern AG, Bern | DVV Media Group GmbH, Hamburg | Eisenbibliothek – Stiftung der Georg Fischer AG, Schlatt | Engadin Airport AG, Samedan | Erdöl-Vereinigung EV. Union Pétrolière UP, Zürich | EuroAirport Flughafen Basel-Mulhouse, Basel | Eurovapor Lokremise Sulgen, Sulgen | EWL Energie Wasser Luzern, Luzern | FAI Fédération Aéronautique Internationale, Lausanne | FALS Freunde alter Landmaschinen Schweiz, Guntmadingen | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | FMM Fachmedien Mobil, Bern | Forchbahn AG, Zürich | Förderverein Deutsches Schifffahrtsmuseum e.V., Bremerhaven | Forschungsstelle Tourismus, Universität Bern, CRED, Bern | Frauenfeld-Wil-Bahn FWB, Herisau | Freunde alter Motorräder FAM, Holderbank | Freunde der Eisenbahn, Hamburg | Gebrüder Sulzer AG, Winterthur | Gewerkschaft des Verkehrspersonals SEV, Bern | Gurtenbahn Bern AG, Bern | H+H Historic GmbH, Riehen | Helico-Revue GmbH, Winterthur | Hochschule Luzern, Luzern | HPV Deutschland e.V., Weimar | Interessengemeinschaft Ostschweizer Luftfahrt IGOL, F. Meier, Altenrhein | Jordi AG – das Medienhaus, Belp | Jungfraubahn Holding AG, Interlaken | Kantonale Denkmalpflege Luzern, Luzern | Kunstmuseum Luzern, Luzern | Licorne-Verlag, Murten | LITRA. Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr, Bern | Lokpress AG, Zürich | Luzern Tourismus AG, Luzern | MAN SE, München | MAN Truck&Bus Schweiz AG, Otelfingen | Matterhorn Gotthard Bahn, Brig | Minirex AG, Luzern | Motor Presse Stuttgart GmbH & Co. KG, Stuttgart | Motor-Presse (Schweiz) AG, Volketswil | M-PRESSE plus, s.r.o., Praha | Musée des Suisses dans le Monde, Pregny-Genève | Museum für Kommunikation MfK, Bern | National Aeronautics and Space Administration NASA Headquarters, Washington D.C. | National Railway Museum NRM, York | Natur- und Tierpark Goldau, Goldau | Natur-Museum Luzern, Luzern | OeBB Oensingen-Balsthal-

Bahn AG, Balsthal | Passaport AG, Zürich | Pilatus Flugzeugwerke AG, Stans | Pilatus-Bahnen AG, Kriens | PostAuto Schweiz AG, Bern | PPVMedien GmbH, Bergkirchen | Prellblock Druck & Verlag, Leissigen | Prestige Media AG, Basel | Pro Bahn Schweiz (pbs), Zürich | Pro Helvetia Schweizer Kulturstiftung, Zürich | RailAway AG, Luzern | RAILplus AG, Aarau | REGA Schweiz. Rettungsflugwacht, Zürich | Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS & Busbetrieb Solothurn und Umgebung BSU, Worblaufen | Rhätische Bahn AG, Chur | RIGI BAHNEN AG, Vitznau | Robert Bosch GmbH, Stuttgart | Rolls-Royce Enthusiasts' Club, B.T. Müller, Zumikon | Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, Oberdorf | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch | Schilthornbahn AG, Interlaken | Schindler Aufzüge AG, Ebikon | Schlossmuseum Thun, Thun | Schweiz Tourismus, Zürich | Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Bern | Schweiz. Bundesbahnen SBB, Bern | Schweiz. Eisenbahn- und Verkehrspersonalverband SEV, Bern | Schweiz. Freilichtmuseum Ballenberg, Hofstetten | Schweiz. Hänggleiter Verband SHV/Fédération Suisse de Vol Libre FSL, Zürich | Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (SNF), Bern | Schweiz. Nationalmuseum, A. Spillmann, Zürich | Schweiz. Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein AG, Schaffhausen | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Schweiz. Unfalluntersuchungsstelle SUST, Bern | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, Luzern | Schweiz. Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft SVS, Basel | Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Baden | Schweizer Tourismus-Verband STV, Bern | Seedamm Kulturzentrum. Stiftung Charles und Agnes Vögele, Pfäffikon | Seemanns-Club der Schweiz, Basel | Segelfluggruppe Cumulus, Amlikon-Bissegg | Seilbahnen Schweiz SBS, Remontées Mécaniques Suisses, Funivie Svizzere, Bern | SMA und Partner AG, Zürich | Staatsarchiv des Kantons Luzern, Luzern | Staatssekretariat für Bildung und Forschung SBF, Bern | Stämpfli AG, Bern | Stanserhorn-Bahn-Aktiengesellschaft, Stans | Stiftung Auto Recycling Schweiz, Bern | Stiftung Basler Papiermühle, Schweiz. Museum für Papier, Schrift und Druck, Basel | Stiftung zur Förderung des Schweiz. Wirtschaftsarchivs, Basel | strasseschweiz – Verband des Strassenverkehrs FRS, Bern | STV-Verlags AG der Ingenieure und Architekten, Zürich | Sulzer Management Ltd., Winterthur | Swiss Classics Publishing AG, Bäch | Swiss International Air Lines Ltd., Basel | Swiss Railways Society, Brockhill | Technisches Museum, Wien | Technoseum – Landesmuseum für Technik und Arbeit in Mannheim, Mannheim | TGV Lyria, Bern | Touring Club Schweiz TCS, Vernier | TPN Transports publics de la région yvonnoise SA, Nyon | Transports Publics du Chablais SA, Aigle | Transports Publics Neuchâtelois S.A. [transN], La Chaux-de-Fonds | TRAVYS SA Transport Vallée de Joux Yverdon-les-Bains Ste-Croix, Yverdon | Union der Schweiz. Kurzwellen-

Amateure USKA, Sekretariat, Aesch | Universität St. Gallen, Hochschule für Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften (HSG), St. Gallen | VEF – Verband der Eisenbahnfreunde, Wien | Verein Velojournal Zürich, Zürich | Verkehrsbetriebe Schaffhausen, Schaffhausen | Verkehrsbetriebe Zürich VBZ, Zürich | Verkehrsmuseum Dresden, Dresden | Verkehrsverbund Luzern, Luzern | Verlag Dr. Christian Müller-Straten, München | VF Verlagsgesellschaft mbH, Mainz | VMS & ICOM Schweiz, Zürich | Vogt-Schild Medien AG, Derendingen | VöV Verband öffentlicher Verkehr, Bern | zb Zentralbahn AG, Stansstad | Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern ZHB, Luzern | Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, Friedrichshafen | Zugerland Verkehrsbetriebe AG, Zug | Zürichsee Schifffahrtsgesellschaft, Zürich

TÉLÉPHÉRIQUES ET TOURISME

M. Bacher, Engelberg (Seilklemme VonRoll-Habegger VH 300) | G. Beer, Urdorf (Einersesselbahn Sedrun-Cungieri, Modell und Originalsessel) | J. Businger, Stans (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | W. Businger, Ennetbürgen (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | Hochschule Luzern, U. Grüter, M. Iseli, E. Lüthi, Horw (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | E. Iten, Dietwil (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Reputech, J. Bayard, Beckenried (Funktionsmodell Seilbahnen) | H. Rothenfluh-Stöckli, Küssnacht am Rigi (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | Seilbahnen Schweiz, M. Rapin, F. Sartori, S. Widmer, M. Ziegler, Bern (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen) | Titlis Bergbahnen, P. Reinle, Engelberg (Erneuerung Ausstellung Seilbahnen)

SAUT À SKI

Bundesamt für Sport BASPO, M. Remund, Magglingen | Dienststelle Gesundheit und Sport, M. Kälin, Luzern | Fédération Internationale de Ski – FIS, U. Forrer, W. Hofer, Oberhofen/Thunersee | Peter Riedel Sports Technology, P. Riedel, S. Riedel, Raschau-Markersbach | Schanzen Einsiedeln GmbH, U.P. Fässler, M. Kälin, D. Kälin, M. Kälin, H. Kälin, M. Roos, B. Sutter, N. Zeltner, Einsiedeln | Swiss-Ski, S. Ammann, S. Brüttsch, G. Deschwanden, L. Egloff, G. Furrer, M. Grigoli, P. Kälin, C. Kreiselmeier, M. Künzle, U. Lehmann, K. Peier, B. Schödler, A. Schuler, M. Wolf, Muri bei Bern

FUNICULAIRE DE STOOS

CWA Constructions S.A., A. Caneri, M. Jeker, M. Zangrando, Olten | Garaventa AG, G. Caluori, P. Grau, B. Regli, U. Sutter, Goldau | Schaer Modellbau AG, D. Schaer, M. Thoma, Suhr | Stoosbahnen AG, M. Langenegger, B. Lifart, I. Steiner, Stoos | W. Auf der Maur, Seewen (Modell 1:10) | K. Rohrer, Steinerberg (Modell 1:10)

TRANSPORT ROUTIER

Amt für Tiefbau/Kantonsstrassen, S. Bucheli, Altdorf (Schneefräse Peter DHR 100 inkl. Archivalien) | AVO, E. Sahli, Orbe (AVO Unimog

mit Peterfräse) | Baumann Federn AG, T. Rüegg, Rüti (Leihgabe Elektro-Auto Tribelhorn) | Bernisches Historisches Museum, Bern (div. Leihgaben zu Strassenverkehr) | FreDesign GmbH, M. Frehner, Solothurn (Elektroauto CREE SAM 01 inkl. Archivalien) | Gebrüder Knie, H. Schaller, Rapperswil (Leihgabe Zirkus-Knie-Wohnwagen Nr. 29) | Hotel Schweizerhof, P. Hauser, Luzern (Leihgabe Elektromobil Tribelhorn Mathilde) | Hug AG, Malters (Leihgabe SIG Brückenwagen HUG) | Luzerner Polizei, Luzern (Leihgabe Mofa Pony) | Mercedes-Benz AG, Stuttgart (Leihgabe Benz-Patent-Motorwagen) | Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich (Leihgabe Fiat Topolino) | Museum für Kommunikation, Bern (div. Leihgaben zu Strassenverkehr und Luftfahrt) | Notaires à Carouge, C. van Berchem, Carouge-Genève (Auto Willys Knight) | Petrig AG, H. Petrig, Hegnau-Volketswil (Spezialzubehör zu Pfadschlitten) | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich (Leihgabe Hufeisen) | Stiftung Schloss Thun, H. Kelterborn, Thun (Replikat Laufrad Marquard Wocher) | VESMec GmbH, F. Stroppa, U. Vescoli, Kempththal (Spezialzubehör zu Pfadschlitten) | Wälchli & Bollier AG, Bülach (Leihgaben Nebelscheinwerfer und Schnittmodelle) | R. Beccarelli, Fanas (Alpenknattern) | M. Bodmer, Arbon (Lastwagen Berna 1UL 231 R1D) | R. Capol, Fanas (Alpenknattern) | Ch. Coradi, Zürich (Zinnkrug mit Bechern) | G. d'Uscio, Rüschiikon (Leihgabe SmartArt – modern times BLABLA) | S. Gartmann, Fanas (Alpenknattern) | A. Hahn, Kriens (Unterhalt und Service Delage und Tatra) | H. Hermann-Isenschmid, Luzern (Leder-Autoapotheke) | C. + R. Hüttner, Bioggio (Motorrad MZ BK 305 mit Seitenwagen) | M. Lehner, Zürich (4 Rennräder) | F. Loeb, Merzhausen (Leihgabe SmartArt – modern times BLABLA) | B. Scalabrin-Laube, Alten (verschiedene Schilder) | C. Walder, Zürich (Leihgabe Motorrad Norton Manx) | M. Zweifel, Fanas (Alpenknattern)

WEEK-ENDS THÉMATIQUES

Aebi Schmidt Holding AG, S. Knorr, Zürich | Aero-Club der Schweiz AeCS, Y. Burkhardt, Luzern | Affentranger Bau AG, M. Affentranger, Altbüron | Airport Helicopter AHB AG, H.-R. Müller, Neudorf | Akademischer Motorsportverein Zürich, M. Heller, Zürich | Alpenknattern Oldtimer Snowmobile Event, M. Zweifel, Fanas | AMAG Zug, R. Reale, Cham | Autobau AG, F. Lienhard, R. Soppelsa, Romanshorn | Autowelt Bachmann, D. Bachmann, Inwil | Aventor SA, J.-L. Thuliez, La Neuveville | Bahnmuseum Albula, R. Sommer, Bergün | Bemoto GmbH, Z. Illic, Zürich | Betriebsgruppe 13302, P. A. Good, Schübelbach | Brienz Rothorn Bahn AG, S. Koller, Brienz | carsb2b, D. Jaeggi, Zug | Coop Genossenschaft, J. Häfliger, H. Schilling, J. Zettel, Basel | Cree AG, M. Frehner, Biel; D. Ryhiner, Ligerz | Demelectronic AG, J. Hefti, Geroldswil | DISA Elektro AG, G. Bachmann, Sarnen | Elektromobil Club der Schweiz ECS, W. Blum, Hinwil | Emil Frey Classics AG, T. Valko, Safenwil | Eventcenter Seelisberg AG, K. Waltisberg, Seelisberg | EVT Swiss, J. Rüssli,

Luzern | FLUBAG Flugbetriebs AG Beromünster, M. Spanier, Neudorf | Flugbetriebs AG Sarnen-Kägiswil, S. Willi, Sarnen | Fokusprojekt SUNCAR, ETH Zürich, D. Dyrnar, Zürich | Franz Heini Velos Motos, F. Heini, Wolhusen | Futurebike, P. Rudin, Bern; E. Villiger, Känerkinden; C. Wittwer, Mettmenstetten | hepta.aero, A. James, Colombier | Hochschule Luzern – Technik & Architektur, M. Herová, Hergiswil | IG SAM c/o mühlebach, W. Morf, Wiesendangen | Jaguar Drivers' Club Switzerland, C. Jenny, Thalwil | Liliputbahn Chärnsmatt, A. Siegrist, Rothenburg | Messe Zug AG, P. Binggeli, Zug | Moebelpunktanders, F. Hunziker, Frauenfeld | Motos-Schwegler, P. Schwegler, Buttisholz | mühlebach partner ag, A. Mühlebach, Wiesendangen | Musée de l'Aviation Militaire de Payerne – Clin d'Ailes, J.-P. Gerber, Payerne | Pantheon Basel, S. Musfeld, Muttenz | Paraclub Beromünster, S. Pfäffli, Neudorf | Pilote Suisse, T. Kriegers, Zürich | Railvetica GmbH, A. Schoenenberger, Samstagern | Red Bull (Schweiz) AG, S. Wandeler, Baar | Roos Engineering, R. Gauch, Safenwil | Sammlung Modellrennbahnen, R. Sterz, Dättwil | Schweiz. Aerophilatelisten-Verein SAV, H. Berger, Wichtrach | Schweiz. Ballonverband SBV, S. Wälchli, Riken | Schweiz. Hängegleiter Verband, C. Boppart, Zürich | Schweiz. Modellflugverband SMV, T. Suter, Stilli | Schweizer Luftwaffe, W. Epper, Bern; W. Hoffmann, Dübendorf | Schweizer Paraplegiker-Stiftung, A. Steiner, Nottwil | Schweizer Wasserfahrerverband SWV, M. Seiler, Bern | Segelfluggruppe Pilatus, R. A. Notter, Boswil | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf | Stiftung Furka Bergstrecke, P. Riedwyl, Neuenkirch | Stiftung reNatour, H.-N. Müller, Luzern | Stiftung Segel-Flug-Geschichte, T. Fessler, D. Steffen, Bettlach | strassschweiz – Verband des Strassenverkehrs FRS, H. Koller, Bern | Super Constellation Flyer Association, B. Egli, Meikirch | Swiss Car Register, U. P. Ramseier, Safenwil | Swiss Classic World Luzern c/o Marketinglink GmbH, B. E. Link, Luzern | Swiss Tesla Owners Club, S. Schwarz, Zürich | SWISSAPOLLO LLC, G. Boller, Wald; L. Viglietti, Winterthur | Sytrel International Sàrl, P. Eberli, Colombier | Teflli Rally, C. Niederberger, Ennetmoos | Töffliclub Kolbenhobler Inner-schwiiz, R. Stalder, Emmenbrücke | Umwelt Arena Spreitenbach, J. Sigrist, Spreitenbach | VBL Historic, C. Zumsteg, Luzern | Verein Ballenberg Dampfbahn VBD, R. Henchoz, Lenzburg | Verein Dampfbahn Waldenburgerbahn, A. Strähl, Hölstein | Virtual Flight Instructor Team, H. Schindler, Ennetbürgen | virtuelle Swiss Air Force vSAF, H. Imhof, Bitsch; H. Schmid, Gerolfingen | Waaijenberg Events, A. Speerli-Waaijenberg, Oberägeri | WoWheel, S. Schnarwiler, Weggis | W. Fassbind, Luzern | D. Mauerhofer, Schinz nach Bad | A. McGeachy, Maracon | L. Palmer, Luzern

PARADE DES BOGUETS

BIGSTEEL AG, O. Frank, Hergiswil | fleusi.ch – Eventmuseum, F. Rau, Wasen i.E. | Mechatronix, M. Sigg, Winterthur | Scooterama GmbH,

B. Christen, Herzogenbuchsee | Töfflibuebe Rheintal, B. Hobi, Haag | Töffliclub Kolbenhobler Innerschwiiz, V. Blaser, Luzern; P. Joller, Stansstad; R. Stalder, Stansstad | R. Baumann, Seedorf | C. Faltin, Suhr | K. Gisler, Schattdorf | R. Joller, Bern-Bethlehem | R. Santschi, Rotkreuz | G. Schuler, Schattdorf | H. Schuler, Schattdorf | C. Spitzer, Altdorf | M. Stadelmann, Kriens | R. Steger, Horw | D. Taner, Trimbach

ARCHIVES

Belser museologisch + nostal-chic, E.J. Belser, Egerkingen (Ansichtskarten zu Dampfschiffen) | Calypso Film AG, E. Beeler, Luzern (Video-dokumentation Restaurierung Gnom) | Dampferfreunde Vierwaldstättersee, Luzern (Schiffahrtsarchiv Josef Gwerder) | EPFL STI IMX LMM, A. Mortensen, Lausanne (Pläne und Berechnungen Mésoscaphie) | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, E. Leu, Hegnau (Belege Zero-G-Flüge) | Kinok – Cinema in der Lokremise, S. Meier, St. Gallen (Plakatwerbung für Filmreihe Walter Mittelholzer) | Rothpletz, Lienhard & Cie. AG, W. Kradolfer, Olten (Fotobuch Basistunnel Gotthard) | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, L. Gerber, Windisch (Aufbereitung Film in Ausstellung Landi-Lok) | Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees SGV, Luzern (Schiffahrtsarchiv Josef Gwerder) | Schiffs-Agentur Schweiz, M. Bisegger, Zug (Beschreibung Verdunkelung DS Rigi 1950) | Settelen AG, M. Gosteli, Basel (Protokolle und Prospekte Int. Alpenrallye) | Staatsarchiv St. Gallen, St. Gallen (Statuten Eisenbahnversicherungs-Gesellschaft) | Verein Dampfbahn Waldenburgerbahn VWDB, Hölstein (Ansichtskarten und Billette Jubiläum WBB) | Weltformat, E. Brechbühl, Luzern (Ausstellung «Frische Tourismusplakate») | ZMB Zürcher Museumsbahn, H. Billeter, Zürich (Schriftstücke zu Gesetzgebung Eisenbahnwesen Schweiz) | O. Affolter, Nidau (Ansichtskarten Luftschiff, Brünigbahn und Luzern) | R. Annen, Lauenen b. Gstaad (Archivalien zu «Funi» Gstaad) | F. Bernath, Zürich (Leihgabe div. Luftfahrt-Archivalien) | C. Breda, Dänikon (Zeitschriften zu Apollo-Missionen) | W. Brüniger, Reussbühl (Archivalien und Broschüre Eisenbahnverkehr) | A. Bucher, Cologny (Kartenbuch mit Postkutschenlinien) | H. Burkhardt-Reich, Meggen (Archivalien und Prospekte) | M. Cavelti Hammer, Horw (Fotos und Negative von Postautos und Alpenpässen) | W. Dittli, Luzern (Pläne, Hefte und Karten zu Eisenbahnverkehr Schweiz) | E. Gössi, Luzern (Archivalien und Fotos) | R. + M. Graf-Osterwalder, Marbach (div. Archivalien zu Wasserverkehr und Postautos) | R. Hänni, Glattbrugg (Archivalien zu Flugzeugmotoren und -triebwerken) | R. Heinzer, Frauenfeld (Unterlagen Coronado und DC-3) | C. Högl, Bern (Zurverfügungstellung der Digitalfilme Schlittenseilbahn) | H. Horton, Montreux (Archivalien Mésoscaphie PX-8) | H. Inderbitzin, Emmen (Digitalfotos) | B. Kleiner, Zollikon (Archivalien zu Schneeauro und internat. Reisezügen) | B. Kuhn, Basel (Programmheft Salone int. dell'aviazione Lugano, 1971) | A. Locher, Seefeld (Verträge Franz Huber bei

VSB) | R. Lohri, Ebikon (Ansichtskarten zu Tourismus und Luftseilbahnen) | R. Longhi, Stansstad (Ersttagsbriefmarken Eröffnung Verkehrshaus 1959) | K. Lüönd, Brunnen (Bücher zu Kutschen und Fuhrwerken) | F. Magnin, Meinier (Swissair-Prospekte und -Ansichtskarten) | P. Mannuss-Kaiser, Luzern (Prospekte und Ansichtskarten Fremdenverkehr) | U. Meier, Wiesendangen (Ansichtskarte Mésoscaphie 1964) | P. Müller, Riehen (Zeitungsannonce DC-3) | P. Perret, Lausanne (Karikatur vom Mésoscaphie von André Paul) | S. Schubiger, Buchrain (Tagebücher von Ingenieur Friedrich Bell, div. Archivalien zu Luftschiffstation Luzern) | H. Seiler, Köniz (Zeitungsartikel und Erlebnisbericht) | G. G. Springer, Alpthal (Prospekte Tarifverbund Nordwestschweiz) | H-P. Steiner, Gretzenbach (Archivalien Luftfahrt) | P. Suter, Arlesheim (Grafiken Symbolisierung Gesamtverkehrskonzeption Schweiz) | M. Wälti, Sarnen (Fotobuch AlpTransit Gotthard AG, Hauptdurchschlag 15.10.2010)

L'EAU ANIME

Aargauischer Schiffsmodell Klub, R. Haldemann, Wohlen | Aregger AG, H. Aregger, Buttisholz | BAUHAG Produkte zum Bauen AG, C. Köchli, Root | Betreuer Segelwoche, B. Anderegg, Pratteln; R. Mahrer, Meggen; B. Meloni, Zürich; S. Schulze, Bottighofen; F. Steimen, Alpnach; E. With, Uster | Contec AG, S. Keller, Uetendorf | Fallenbach Werft AG, G. Zurfluh, Brunnen | Fanagus AG, Baar | Galliker Transport AG, C. Kaufmann, Altishofen | Globepaddler Center Basel-Hochrhein, Pratteln | Instruktor Kanukurse, C. Abgottspon, Büren; A. Becher, Turgi; Y. Boruvka, Zuchwil; F. Gretener, Sempach; L. Hellmüller, Oberdorf; J. Jeker, Baar; S. Keiser, Sarnen; A. Kuttenger, Luzern; B. Nowak, St. Ursen; S. Ott, Dallenwil; P. Rapp, Zollikofen; M. Reber, Luzern; S. Riedener, Bachenbülach; L. Werro, Magglingen; J. Zehnder, Zürich; S. Zimmermann, Buochs | Kanuwelt Buochs, R. Wyss, Buochs | Lawil Gerüste AG, P. Scherer, Luzern | M. Brunner Transport AG, J. Waser, Luzern | MEVA Schalungs-Systeme AG, R. Felder, Seon | Modell Schiff Club Zürich, B. Heidt, Zollikoberg | Modell-Schiff-Club Orion, H. Schacher, Rothenburg | Modell-Schiffbau-Club Basel, G. Albiez, Riehen | Modell-Schiff-Kapitäne St. Peter Schwarzwald e.V., R. Bachmann, Kaiseraugst | nextage GmbH, R. Schilliger, Luzern | Point65 Schweiz NORDIK GmbH, E. Brunner, Rotkreuz | Probst AG, Derendingen | River-SUP GmbH, St. Antoni | Schiff Modell Club Luzern, M. Amrein, Obernau | Schiffsmodellbauclub Olten, M. Trotter, Olten | Schweiz. Kanu-Verband, T. Gasser, B. Lagler, V. Mühlhofer, P. Stucki, Zürich | Seeverlad + Kieshandel AG, P. Spieler, Luzern | solution + benefit GmbH, R. Meyer, Murten | Stocker Stahl AG, R. Stocker, Rothenburg | SUP SPORTS, S. Haldemann, Jona | Swiss Sailing, J.-C. Ray, M. Vogler, Bern | J. Kaufmann, Künsnacht | J. Kriesi, Herrliberg | L. Von Siebenthal, Carouge

AFFILIATIONS ET CONFÉRENCES

AFFILIATIONS DU MUSÉE DES TRANSPORTS ET DE SES CADRES DIRIGEANTS

MUSÉE

- Aerosuisse (Dachverband der Schweizerischen Luftfahrt)
- Association du Musée Français du Chemin de Fer
- BBS (Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz)
- CECA (International Committee for Education and Cultural Action)
- DGE (Deutsche Gesellschaft für Eisenbahngeschichte)
- Historische Gesellschaft Luzern
- IATM (International Association of Transport and Communications Museums)
- ICOM (International Council of Museums)
- Internationale Arbeitsgemeinschaft der Museen und Archive für Binnenschiffahrtsgeschichte
- LITRA (Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr)
- Luzern Tourismus AG
- mediamus (Schweizerischer Verband der Fachleute für Bildung und Vermittlung im Museum)

- MEMORIAV (Verein zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz)
- Museologinnen und Museologen Schweiz
- Pro Senectute Luzern
- SBB Historic (Stiftung Historisches Erbe der Schweizerischen Bundesbahnen)
- Schweizer Hotelier Verein
- Schweizer Tourismusverband
- Schweizerischer Fundraising-Verband
- Schweizerischer Marketing-Club
- SGTI (Schweizerische Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur)
- Stiftungsrat Radiomuseum Ernst Erb, Luzern
- SVD (Schweizerische Vereinigung für Dokumentation)
- SVWG (Schweizerische Verkehrswissenschaftliche Gesellschaft IDT-HSG)
- SWB (Schweizerischer Werkbund), Vorstand Ortsgruppe Zentralschweiz
- swissmarketing (Schweizerische Gesellschaft für Marketing, GfM)
- Touring Club Schweiz
- Tourismus
arbeitskreis@tourismusprojekte.de
- Tourismusrat Schweiz Tourismus

- Tourismusforum Luzern
- T2M (International Association for the History of Transport, Traffic and Mobility)
- vbl-historic (historisches Erbe Verkehrsbetriebe Luzern)
- VMS (Verband Museen der Schweiz)
- Kommission Sammlungspolitik 20. Jh. des VMS
- VLM (Vereinigung Luzerner Museen)
- VÖV (Verband öffentlicher Verkehr)
- Zeppelin Museum Friedrichshafen

CINÉTHÉÂTRE

- EUROMAX (Association of the European Large Format Film Industry)
- GSCA (Giant Screen Cinema Association)

PLANÉTARIUM

- ADP (Arbeitsgemeinschaft deutschsprachiger Planetarien)
- APLF Association des Planétariums de Langue Française
- IPS (International Planetarium Society)

CONFÉRENCES ET PUBLICATIONS

CONFÉRENCES

- Martin Bütikofer, «**Strategische Herausforderungen des Verkehrshauses**», für das Executive-Seminar des Higher-Education-Management-Moduls, Hotel Seeburg, Luzern, 22. Januar 2015
- Daniel Schlup, «**Das Verkehrshaus der Schweiz**», Rotary Club Zürich Bellerive, Zürich, 29. Januar 2015
- Martin Bütikofer, «**Einführung in die Welt der schweizerischen Eisenbahnen**», für eine Delegation der Moscow-Metro, im Verkehrshaus, 26. März 2015
- Claudia Hermann, «**Stereotype Schweizer Landschaften im Eisenbahnmodellbau im Ausland?**», an der Tagung «Spektakel Landschaft, die Schweiz im Spiegel des Tourismus», Université de Lausanne, 23. April 2015
- Daniel Schlup, «**Verkehrshaus aktuell**», Generalversammlung Quartierverein BelHaLü, Luzern, 1. Mai 2015
- Martin Bütikofer, «**The Future of Railway Museums**», an der 2. International Conference of Railway Museums, Nürnberg, 29. Oktober 2015
- Daniel Schlup, «**Licht und Sternentaub**», 60plus-Anlass der reformierten Kirche, Adligenswil, 27. November 2015

- Dr. This Oberhänkli, «**Zukunft braucht Herkunft – Kernbegriffe der Technikgeschichte**»; «**Geschichte eines Berufsbildes – vom technisch Wissenden zum Ingenieur**»; «**Angstfaktor Technik – über die Geschichte von Innovationen**»; «**Von der Holz zur Metallmaschine – Pioniere und Erfindungen vom 15. bis 18. Jahrhundert**»; «**Industrialisierung, Mobilität und Kommunikation – technischer Wandel im 19. und 20. Jahrhundert**»; «**Vier Verkehrsträger – eine Zeitreise auf dem Wasser, zu Lande und in der Luft**»; Ausbildungsmodul zur **Technik-, Mobilitäts- und Tourismusgeschichte**, Hochschule Luzern – Technik & Architektur, Frühlingssemester April/Juni 2015, Herbstsemester September–Dezember 2015
- Dr. This Oberhänkli, «**Die Geschichte einer Ausstellung: von der Idee zum Besuchererlebnis**», Vortragsserie bei verschiedenen Organisationen und Vereinen, März bis Juni 2015

PUBLICATIONS

- Hermann, Claudia, «**Sorgfaltspflicht beim Sammeln und Entsameln. Die Praxis der Deakzession am Beispiel des Verkehrshauses der Schweiz**», in: Deakzession. Chancen und Risiken bei der Abgabe von Sammlungsgut, Wien, ICOM Österreich, 2015, S. 29–39.

ORGANES

ASSOCIATION MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

MEMBRES DU COMITÉ

Franz Steinegger, lic. iur., ancien conseiller national, Altdorf (président)
Hans Koller, secrétaire général de la Fédération routière suisse – FRS, Berne
Paul Kurrus, directeur adjoint Swiss, Bâle
René Stammbach, entrepreneur, Rüschtikon
Peter Steiner, entrepreneur, Zurich
Urs W. Studer, ancien président de la ville de Lucerne

ORGANE DE CONTRÔLE

Durée du mandat: jusqu'à l'assemblée générale 2015
PricewaterhouseCoopers AG, Lucerne

MEMBRES D'HONNEUR DE L'ASSOCIATION MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Compagnie des Montres Longines Francillon S.A., Saint-Imier (depuis 1970)
Dampfgruppe Oensingen-Balsthal-Bahn (OeBB), Oensingen (depuis 2003)
Frederick C. Durant, Chevy Chase (depuis 1978; † 21 octobre 2015)
Eisenbahn- und Modellbaufreunde (EMBL), Lucerne (depuis 1959)
Hans Erni, Lucerne (depuis 1984; † 21 mars 2015)
Le Fokker Team de Swissair, Zurich Aéroport (depuis 1989)
Samuel Heuer, Nidau (depuis 2010)
Werner Latscha, Dr, Zurich (depuis 1998)
Max Lehner, Zurich (depuis 2000)
Hans Wägli, Grafenried (depuis 2003)
Henry Wydler, Kriens (depuis 2011)
Heinrich Zemp, Dr, Lucerne (depuis 2013)

FONDATION MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Kurt Bieder, Lucerne (président du conseil de fondation)
Albin Bieri, Département de la formation et de la culture du canton de Lucerne, Lucerne
Rosie Bitterli Mucha, culture et sport de la ville de Lucerne, Lucerne
Claude Gay-Crosier, ancien président FRS, Orpund

FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT DU MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Heinrich Zemp, Dr, Lucerne (président)
Martin Bütikofer, directeur du Musée Suisse des Transports, Lucerne (secrétaire)

DIRECTION ET CADRES DIRIGEANTS

DIRECTION

Martin Bütikofer
Directeur
Daniel Schlup
Directeur adjoint, Directeur Éducation & Développement
Thomas Barthel
Directeur Finances & Services centralisés
Daniel Geissmann
Directeur Exposition & Collection
Jacqueline Schleier
Directrice Marketing & Vente

CADRES DIRIGEANTS

Marketing & Vente
Alan Kennedy, Responsable Vente
Ursula Werner, Responsable Congrès & Manifestations
Marlis Lauener, Responsable Shops (jusqu'au 31.7.15)
Olivier Burger, Responsable Communication
Marc Horat, Curateur Planétarium

Finances & Services centralisés

Markus Ottinger, Responsable IT
Thomas Unternährer, Responsable service membres & contrôleur († 23 septembre 2015)
Iris Weibel, Responsable du personnel

Éducation & Développement

Beat Stalder, Responsable masterplan
Hans Kaufmann, Responsable infrastructure
Hanspeter Brunner, Responsable gestion des visiteurs
Fabian Hochstrasser, Responsable Service scolaire
Bruno von Matt, Responsable de projet Éducation & Développement

Exposition & Collection

Claudia Hermann, Dr, conservatrice Transport Ferroviaire, Responsable du centre de documentation
This Oberhänkli, Dr, conservateur Navigation, Téléphériques, Tourisme, Transport Routier
Fabian Brunner, Responsable entretien des objets
Damian Amstutz, conservateur Aviation et Navigation Spatiale, chef de projet Exposition & Collection

IMPRESSUM

Éditeur:
Association Musée des Transports
 Lidostrasse 5
 CH-6006 Lucerne
 Tél. 041 370 44 44
 Fax 041 370 61 68
 www.verkehrshaus.ch

Responsable de la production, rédaction texte et image: **Olivier Burger**
 Conception et réalisation: **velvet.ch**
 Corrections allemand: **Terminus Textkorrektur**, Lucerne
 Corrections français: **typo viva**, Ebikon
 Couverture: **MST/Photopress**
 Photographie: **MST**
 Impression: **LZ Print**, Lucerne
 Imprimé sur du papier FSC
 Traduction: **Apostroph Group**
 Tirage: **17 500 allemand/1000 français**

